

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

---

**Solis 26**

**Solis**

**INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**

**HOSHIARPUR**

**INDIA**



# PODACI O VLASNIKU I TRAKTORU

<b>IME I ADRESA VLASNIKA</b>	<hr/> <hr/>
----------------------------------	-------------

Model:	Datum isporuke:
Broj šasijske:	Braj / datum računa
Broj motora:	Alternator - proizvođač i ser. broj:
Proizvođač akumulatora / Ser.br:	Anlaser proizvođač / Ser. br.:
Ser. br. pumpe za ubrizgavanje goriva:	Proizvođač hidraulične pumpe /Ser. br.

Pneumatici	Proizvođač	Veličina	Serijski broj
Prednji (Levi)			
Prednji (Desni)			
Zadnji (Levi)			
Zadnji (Desni)			

Upoznat sam sa svim uslovima održavanja traktora, uslovima garancije, sistemima i periodičnim održavanjem; upoznat sam sa načinom rada traktora na terenu i u drugim uslovima. Dostavljen mi je nov traktor bez nedostataka, br. šasijske ....., br. motora ....., i u potpunosti sam zadovoljan obavljenom transakcijom

<b>POTPIS VLASNIKA</b>	<b>POTPIS I PEČAT DILERA</b>
	BR. TEL ..... DATUM .....

**\* VAŽNO OBAVEŠTENJE ZA KUPCA:** Za svaki vid pomoći u vezi sa vašim proizvodom obratite se ovlašćenom distributeru, odnosno ovlašćenom servisnom centru.











## UVOD

Poštovani kupče, veliko nam je zadovoljstvo da vam poželimo dobrodošlicu u **ITL** porodicu i zahvaljujemo vam se na poverenju koje ste nam ukazali pri pažljivom izboru svog traktora. Preporučljivo da pre nego što počnete da koristite traktor pažljivo pročitate ovo uputstvo. Svako lice koje redovno ili povremeno koristi vaš traktor trebalo bi da se upozna sa instrukcijama sadržanim u ovom uputstvu. Svakodnevno i uobičajeno održavanje se može lako obaviti uz pomoć ovog uputstva. Naši distributeri će vam rado pomoći u održavanju vašeg traktora i njegovoj ekonomičnoj upotrebi. Koristite isključivo ITL-ove originalne rezervne delove nabavljene kod distributera ili trgovaca. Na taj način ćete obezbediti pouzdan i dugotrajan rad svog traktora. Podaci sadržani u ovom uputstvu za rukovaoce su tačni i odražavaju stanje u momentu njegovog štampanja. Budući da su poboljšanja i modifikacije deo trajnog procesa u kompaniji **International Tractor Limited (ITL)**, zadržavamo pravo vršenja izmena u svako doba i bez prethodnog obaveštavanja. Sada ste ponosni vlasnik najboljeg proizvoda koji će vam omogućiti prosperitet. Ukoliko vam je potrebna bilo kakva pomoć ili podrška, slobodno kontaktirajte naše distributere, uz navođenje podataka o traktoru poput broja motora i šasije. Želimo vam uspeh i razvoj u poslovanju.

### Odeljenje izvoza

#### **INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**

Vill.-Chak Gujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar Road, Hoshiarpur, Pandžab, Indija.

Telefon: +91-1882-302-525/526

E-mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com)

## **VAŠA PRAVA**

Prilikom isporuke novog **traktora „ITL“** od distributera tražite da vam bez naknade preda sledeće artikle\*

### **1. Komplet alata koji obuhvata:**

- \* Viljuškasti ključ 10 X 11 kom.
- \* Viljuškasti ključ 12 X 13 kom.
- \* Viljuškasti ključ 14 X 17 kom.
- \* Viljuškasti ključ 18 X 19 kom.
- \* Viljuškasti ključ 20 X 22 kom.
- \* Viljuškasti ključ 30 X 32 kom.
- \* Okasti ključ 16 X 17 kom.
- \* Okasti ključ 24 X 27 kom.
- \* Garantni list za akumulator1 kom.

**2. Uz to, distributer je dužan da Vam omogući servisiranje traktora.**

**3. Imate pravo da se obratite distributeru u svako doba i za svak vid kvara.**

\* Cene primenljive prema Računu

# SADRŽAJ

OPIS	STRANICA
<b>POGLAVLJE 1: IDENTIFIKACIJA TRAKTORA</b>	
Serijski broj šasije .....	15
Serijski broj motora .....	15
Tablica sa podacima .....	15
Tablica zaštitne strukture .....	15
<b>POGLAVLJE 2: UVOD, GARANCIJA I NAPOMENE O BEZBEDNOSTI</b>	
Uvod .....	19
Garancija .....	20
Napomene o bezbednosti .....	22
<b>POGLAVLJE 3: Instrumenti i kontrole</b>	
Univerzalni simboli .....	33
Kontrole .....	34
Instrument tabla .....	35
Merač nivoa goriva .....	36
Merač pritiska ulja .....	36
Levi pokazivač pravca .....	36
Desni pokazivač pravca .....	37
Indikator položaja ručice menjača .....	37
Merač temperature .....	37
Indikator grejača .....	38
Indikator napunjenosti akumulatora .....	38
Obrtometar i merač broja radnih sati .....	38
Indikator začepljenosti filtera vazduha .....	38
Indikator dugih svetala .....	38
Kontrole komandne table .....	39
Prekidač svetla upozorenja .....	39
Kombinovani prekidač .....	39
Brava za startovanje .....	40
Prekidač rotacionog svetla .....	40
Kutija sa osiguračima .....	41
Svetla .....	41
Zadnje svetlo za oranje .....	41
Rotaciono svetlo .....	42
Sedište vozača .....	42
Registraciona tablica .....	43
Sedmopolni priključak .....	43
Kutija za alat .....	43
<b>POGLAVLJE 4: RAD SA TRAKTOROM</b>	
Penjanje i silaženje sa traktora .....	47
Motor: Startovanje .....	47
Motor: Startovanje motora po hladnom vremenu .....	47
Motor: Razrađivanje .....	48

# SADRŽAJ

<b>OPIS</b>	<b>STRANICA</b>
Motor Zaustavljanje motora.....	48
Auspuh ispod haube .....	49
Otvaranje haube .....	49
Pedala gasa .....	49
Pedala kvačila .....	49
'2WD/4WD' poluga .....	50
Poluga ručnog gasa .....	50
Poluga menjača .....	50
Izlazno vratilo .....	51
Korišćenje priključaka koje pogoni izlazno vratilo .....	52
Hidraulični izvodi .....	53
Hidraulični upravljač .....	53
Blokada transportnog položaja .....	54
Brzo-sporo reduktor .....	54
Pedala blokade diferencijala .....	54
Poluga kontrole spoljne hidraulike .....	54
Radne kočnice .....	55
Parkirna kočnica.....	55
Grafikon brzina.....	56
Točkovi i pneumatici .....	57
Opterećivanje pneumatika .....	58
Hidraulika .....	58
Vešanje u 3 tačke.....	59
 <b>POGLAVLJE 5: ODRŽAVANJE</b>	
Raspored održavanje .....	63
Dolivanje goriva.....	65
Rezidue goriva .....	65
Način dolivanja goriva .....	65
Skladištenje goriva .....	65
Proveravanje nivoa ulja u motoru .....	66
Zamena filtera ulja i motornog ulja .....	66
Zamena filtera goriva .....	67
Nivo rashladne tečnosti u hladnjaku .....	67
Pražnjenje hladnjaka i ispiranje .....	68
Čišćenje rešetke hladnjaka .....	68
Poklopac hladnjaka .....	68
Provera creva.....	68
Filter vazduha.....	69
Podešavanje slobodnog hoda pedale kvačila .....	70
Podešavanje slobodnog hoda pedale kočnice.....	70
Zglobni spojevi upravljačkog cilindra .....	70
Zamena ulja u prednjoj osovini .....	71
Zamena ulja u transmisiji, zadnjoj osoviji i hidraulici .....	71
Preporučene karakteristike ulja .....	72
Čišćenje magnetnog filtera .....	72

# SADRŽAJ

<b>OPIS</b>	<b>STRANICA</b>
Genralno održavanje električnih instalacija .....	73
Akumulator i njegovo održavanje .....	73
Alnaser .....	75
Alternator .....	75
Kaiš, provera i podešavanje .....	75
Osigurači u kutiji .....	76
Dugi periodi bez rada .....	76
Tačke podmazivanja .....	77
Podizanje traktora - Tačke podizanja .....	78
Ulje i dijagram podmazivanja .....	79
Dijagram električnih instalacija .....	81
<b>POGLAVLJE 6: TEHNIČKE SPECIFIKACIJE</b>	
Techničke specifikacije .....	85
Specifikacije priključaka .....	86
<b>POGLAVLJE 7: RADITI I NE RADITI</b>	
Raditi i ne raditi .....	91
<b>POGLAVLJE 8: OTKLANJANJE PROBLEMA</b>	
Otklanjanje problema .....	97
<b>POGLAVLJE 9: SERTIFIKAT O PRIMOPREDAJI I SERVISNA KNJIGA</b>	
Sertifikat o primopredaji .....	101
Servisna knjiga .....	103





**POGLAVLJE - 1**

**IDENTIFIKACIJA TRAKTORA**



# Identifikacija traktora

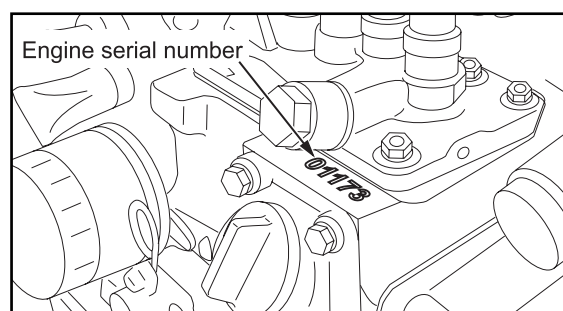
## Serijski broj šasijske

Serijski brojevi šasijske i motora koriste se za registraciju vozila. Takođe koriste dileru kada su potrebne specijalne informacije vezano za servis. Kada se god konsultujete sa dilerom obavezno se pozovite na ovaj broj. Broj šasijske utisnut je na desnoj strani nosača prednje osovine. Ukoliko ne možete pročitati ovaj broj, on se takođe nalazi i na tablici sa podacima.



## Serijski broj motora

Broj motora nalazi se na gornjoj strani pumpe za ubrizgavanje goriva, koja je postavljena desno od cilindra motora.



Za brzo i lako nalaženje ovaj broj nalazi se i na nalepnici poklopca ventila kao što je prikazano na slici



## Tablica sa podacima

Broj šasijske takođe je utisnut i na tablici sa podacima, koja se nalazi unutar haube

SONALIKA INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
Type	.....
EEC number	.....
Identification number	.....
Total permissible mass (*)	..... to ..... kg
Permissible front axle load (*)	..... to ..... kg
Permissible rear axle load (*)	..... to ..... kg
(*) depending on the tyres.	
Permissible towable mass:	..... kg
Unbraked towable mass:	..... kg
Independently-braked towable mass:	..... kg
Brake-braked towable mass:	..... kg
Towable mass fitted with an assisted braking system: (hydraulic or pneumatic)	..... kg
INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED HOSHARPUR, PUNJAB (INDIA)	



## Tablica zaštitne strukture

Tablica zaštitne strukture nalazi se na zaštitnoj strukturi od prevrtanja. Informacije o strukturi i modelu traktora nalaze se na ovoj tablici.

SV	INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED
e 11	TRACTOR TYPE T 2
3056	ROPS Serial No. _____
Tractor Model	Soilis 26 4WD





## **POGLAVLJE - 2**

**UVOD, GARANCIJA I NAPOMENE O BEZBEDNOSTI**



# UVOD

## TRAKTOR - UVOD

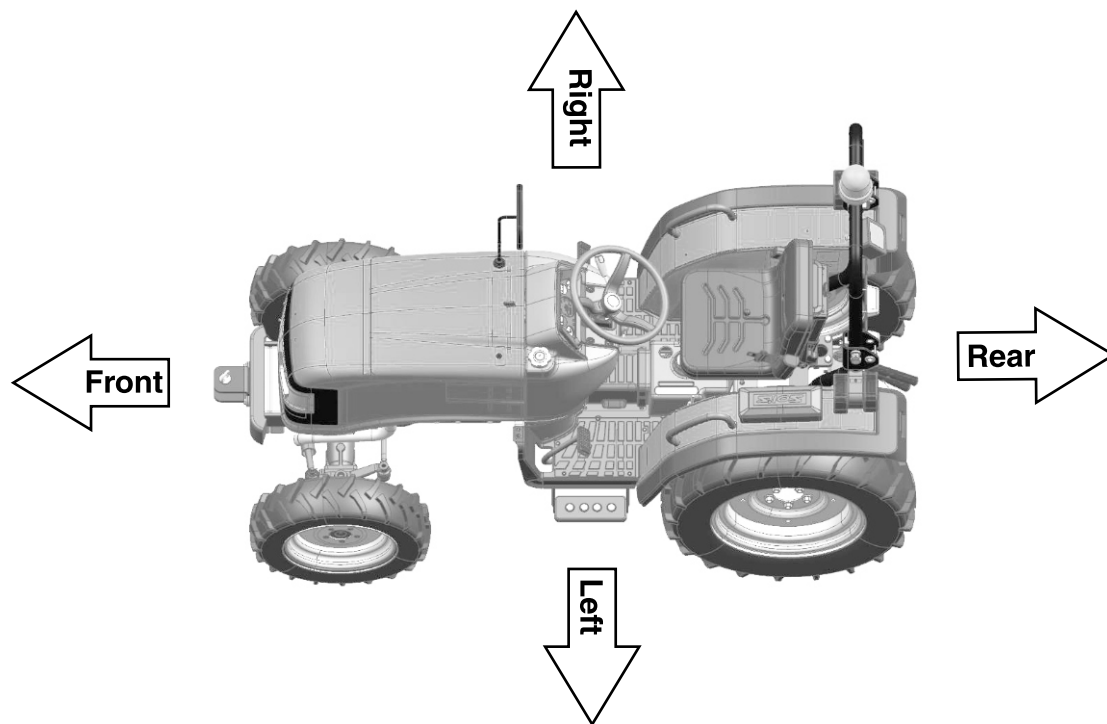
Reč traktor vodi poreklo od reči „Traction,, koja znači vuču.

Traktor bi trebalo da vuče ili teglji opremu, priključke ili prikolicu, koje su spojene sa traktorom, preko prikladnog spoja. Traktor se takođe može koristiti kao primarna mašina, s obzirom da ima izlaz snage, koji se još zove i priključno vratilo.

U ovom priključku opisan je način rada, održavanja i skladištenja traktora Solis 26. Ovaj materija je detaljno pripremljen kako bi vam pomogao u boljem razumevanju održavanja i efikasnog korišćenja traktora.

Ukoliko vam je potrebna informacija koja se ne nalazi u ovom priručniku, ili trebate usluge obučenog mehaničara, molimo vas da stupite u kontakt sa ITL-ovim Dilerom/Distributerom u vašoj zemlji, s obzirom da su oni obavešteni o poslednjim metodama servisiranja traktora.

Oni takođe na zalihama imaju originalne rezervne delove dopremljene od strane kompanije.



## PREDNJI, ZADNJI, LEVI I DESNI KRAJ

Kroz ovo uputstvo termini LEVO, DESNO, PREDNJI KRAJ i ZADNJI KRAJ, moraju se razumeti, kako bi se izbegli bilo kakvi nesporazumi, dok pratite uputstva, LEVO (LEFT) i DESNO (RIGHT) označavaju levu i desnu stranu traktora kada ste okrenuti napred sedeći u vozačevom sedištu. PREDNJI (FRONT) KRAJ, označava deo traktora gde se nalazi hladnjak, dok ZADNJI (REAR) označava deo gde se nalazi poteznica.

Kada tražite rezervne delove, uvek označite deo traktora i serijski broj motora, prilikom njihovog naručivanja. Ovo će omogućiti lakšu isporuku i osigurati, da dobijete ispravne delove, koji su potrebni za vaš traktor. Serijski broj traktora nalazi se na pločici sa leve strane bloka motora.

Za lakše snalaženje, predlažemo vam da upišete ovaj broj u deoza to koji se nalazi u podacima o kupcu.

# GARANCIJA

Kompanija M/S International Tractor Limited, Indija, pod uslovima navedenim u ovom tekstu garantuje da novi proizvodi koje isporučuje nemaju nikakvih edostataka u pogledu materijala i izrade. Odgovornost kompanije po osnovu garancije ograničava se na otklanjanje nedostataka na bilo kom od delova u roku od 42 meseca od datuma izdavanja konosmana, odnosno 36 meseci od datuma isporuke prvom maloprodajnom kupcu, odnosno 2000 sati rada, u zavisnosti od toga koji od navedenih rokova prvi istekne, uključujući i 12 meseci, odnosno 1000 sati rada kompletnog traktora, te dodatnih 24 meseca, odnosno 1000 radnih sati za pogonski sklop (motor, prenosni mehanizam i hidrauliku). Garancija za delove drugih proizvođača zaštićene pravom intelektualne svojine pokriva period do 12 meseci, odnosno 1000 radnih sati, u zavisnosti od toga koji od navedenih rokova prvi istekne, računajući od datuma isporuke prvom maloprodajnom kupcu. Zahteve po osnovu nedostataka proizvoda rešava kompanija ITL u skladu sa objavljenim uslovima garancije.

## (A) USLOVI:

v Tokom garantnog perioda ovlašćeni distributer će vršiti popravke na traktoru tako što će neispravne delove zameniti delovima koje drži na zalihama, a koje po narudžbini distributera dostavlja ITL; zahtev po osnovu garancije distributer dostavlja u roku od 60 dana od datuma popravke traktora.

v Izmirenje obaveza po osnovu zahteva vrši se u skladu sa uslovima garancije kompanije ITL.

v Naknada za radove koje za distributera obavi treće lice, poput zavarivanja, rukovanja mašinama, prevoza, dnevnica, itd., neće biti pokrivena garancijom.

## (B) GARANCIJA NE OBUHVATA:

v Elektrooprema poput sijalica i staklenih elemenata nije pokrivena garancijom. Kupac bi trebalo da se u momentu isporuke uveri u ispravnost

elektroopreme, jer nakon isporuke odgovornost za ispravnost ovih elemenata prelazi na njega.

v Uslovi garancije ne odnose se na zamenu filtera za ulje i gorivo, ulja i maziva, vijaka i matica, niti plastičnih materijala.

v Garancija za delove drugih proizvođača zaštićene pravom intelektualne svojine, poput opreme za ubrizgavanje goriva, elektropokretača, alternatora, akumulatora, pneumatika i unutrašnjih guma pokriva period do 12 meseci, odnosno 1000 radnih sati, u zavisnosti od toga koji od navedenih rokova prvi istekne, računajući od datuma prodaje prvom maloprodajnom kupcu, te važi pod garantnim uslovima tih proizvođača

ukoliko nedostaci na tim delovima nisu otklonjeni na drugi način.

v Distributer će isporučiti traktor u koji je nasuto ulje do standardnog nivoa. U slučaju curenja ulja na dihtunzima, kupac snosi troškove nabavke ulja.

v Garancija se ne odnosi na uobičajeno trošenje i habanje komponenti; međutim, ITL će razmotriti zahteve koji se tiču prevremenog trošenja i habanja delova, odnosno slučajevima koji se tiču nedostataka koji se učestalo javljaju.

v Delovi izgubljeni tokom poljskih radova nisu pokriveni garancijom.

v Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

o Ukoliko se traktor koristi preopterećen, ukoliko dođe do pregrevanja, u slučajevima nepažnje vozača, neovlašćenih prepravki, neblagovremenog servisiranja, lošeg održavanja traktora ili u slučaju saobraćajnih nezgoda.

o Ukoliko je istekao garantni period.

o U slučaju neblagovremenog podnošenja zahteva po osnovu garancije. (Zahtev se mora podneti u roku od 60 dana od datuma popravke.)

o Ukoliko se ne može izvršiti pregled pokvarenih delova. ITL može zahtevati dostavljanje delova u roku od 90 dana od datuma podnošenja zahteva po osnovu garancije.

v Po kupovini/isporuci traktora, nije moguć njegov povraćaj, odnosno zamena, već se jedino mogu vršiti popravke u skladu sa uslovima garancije kompanije ITL.

v Garancija važi samo za prvog maloprodajnog kupca.

v Uslovi garancije neće važiti ako se utvrdi da je sa delovima nepravilno postupano, da su vršene prepravke, da nije obraćana pažnja na manje kvarove, preopterećenje i pregrevanje traktora, te da je traktor loše održavan ili da je korišćeno neodgovarajuće ulje.

v Garancija prestaje da važi ukoliko je popravka/rasklapanje traktora vršeno u neovlašćenom servisu, te ako su korišćeni rezervni delovi koje nije isporučila, odnosno koje nije odobrila kompanija ITL.

v Odgovornost kompanije ITL ograničava se na navedene uslove garancije; kompanija se neće smatrati odgovornom za telesne povrede i naknadu štete po tom osnovu, niti za štetu i gubitke koji mogu nastati usled nedostataka na traktoru.

## (C) – PODNOŠENJE ZAHTEVA PO OSNOVU GARANCIJE:

Ovlašćeni distributer je obavezan da podnese potpuno popunjen obrazac zahteva sa pečatom i potpisom distributera i potpisom klijenta, zajedno sa sledećom dokumentacijom:

1. Fotografijom komponente koja je neispravna, na kojoj se mastilom upisuje broj šasije/motora traktora.

v Nepravilno popunjeni zahtevi i zahtevi uz koje nije dostavljena prateća dokumentacija neće se razmatrati.

v Svi zahtevi po osnovu garancije i prateća dokumentacija moraju biti dostavljeni Odeljenju izvoza u roku od 60 dana od datuma popravke traktora, putem kurirske službe ili elektronskom poštom.

Kao dokaz o izvršenoj popravci/zameni, distributer je dužan da kupcu izda kompjuterski odštampanu potvrdu o prihvatanju popravke, a primerak te potvrde koji potpiše kupac distributer je dužan da čuva u svojoj arhivi 6 meseci za potrebe eventualnog upoređivanja sa evidencijom ITL radi revizije finansijskih izveštaja.



# GARANCIJA

---

Distributer je dužan da dostavi kopiju potvrde o početku upotrebe traktora u roku od 30 dana od datuma predaje traktora kupcu, kao referentni dokument koji ITL koristi pri odlučivanju o zahtevima po osnovu garancije. Zahtevi po osnovu garancije za traktore za koje nije dostavljena potvrda o početku upotrebe neće se razmatrati.

**(D) – ČUVANJE DELOVA SA NEDOSTACIMA:**

Svi delovi koji su zamenjeni zbog nedostataka u skladu sa uslovima garancije su u vlasništvu ITL i distributer je dužan da ih čuva najmanje 90 dana od datuma podnošenja zahteva po osnovu garancije; delovi moraju biti adekvatno obeleženi i zapakovani tako da ih može pregledati inženjer ITL. Kompanija ITL može da traži da joj se o njenom trošku dostave ovi delovi radi ispitivanja.

**(E) – IZMIRENJE OBAVEZA IZ ZAHTEVA PO OSNOVU GARANCIJE:**

Odeljenje za pitanja garancije će odlučiti o zahtevu u roku od 30 dana od prijema zahteva u skladu sa uslovima garancije kompanije ITL; naknada vrednosti delova vrši se prema važećim uvoznim cenama u trenutku popravke traktora; navedena naknada i 10% na ime troškova prevoza biće preneti na bankovni račun distributera u roku od 45 dana od prijema zahteva po osnovu garancije.

# Napomene o bezbednosti

## Smernice o sigurnosnim znacima

### Prpoznavanje informacija o bezbednosti:

Svaki od niže prikazanih simbola na vašoj mašini ili u ovom uputstvu, upozoravaju vas na moguće povrede. Pratite preporučene mere bezbednosti i siguran način rada.



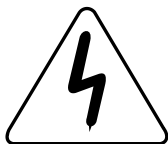
**DANGER**

Ovaj simbol i reč **OPASNOST (DANGER)** označavaju postojanje neposredne opasnosti, koja dovodi do **SMRTI ILI VEOMA TEŠKE TELESNE POVREDE** ukoliko se ne izbegne



**WARNING**

*Ovaj simbol i reč **UPOZORENJE (WARNING)** označavaju potencijalno opasnu situaciju, koja može dovesti do **SMRTI ili TEŠKE TELESNE POVREDE** ukoliko se ne postupa u skladu sa instrukcijama i bezbednosnim procedurama.*



**CAUTION**

**OPREZ:** Ovaj simbol i reč **OPREZ (CAUTION)** označavaju postojanje neposredne opasnosti, koja dovodi do **LAKŠE TELESNE POVREDE** ukoliko se ne izbegne .

### **VAŽNO:**

Pokazuje da se mašina ili imovina mogu oštetiti ukoliko se ne prate uputstva.

### **NAPOMENA :**

Naznačava važne informacije ili informacijekoje mogu biti korisne za korišćenje traktora.

# Napomene o bezbednosti



## SIGURAN RAD

Pažljiv rad je najbolje osiguranje protiv nezgoda.

Pročitajte i shvatite ovo uputstvo pre rada sa traktorom.

Svi rukovaoci ne bitno koliko su iskusni, trebaju da pročitaju ovo uputstvo, pre rada sa traktorom ili bilo kojim priključkom koji je prikačen za njega.

Obaveza je vlasnika da da instrukcije za bezbedan rad.

### PRE RADA SA TRAKTOROM

#### PROČITAJTE BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte sva bezbednosna uputstva, data u ovom priručniku. Rad na bilo kojim sigurnosnim uređajima može izazvati teške povrede ili smrt. Držite sve znake za sigurnost u dobrom stanju. oštećene ili nedostajuće zamenite.

Održavajte traktor u dobrom stanju i ne dozvolite nikakve nedozvoljene prepravke na traktoru, koje mogu uticati na funkcionisanje / sigurnost i skratiti vek traktora.



Striktno pratite smernice iz uputstava za upotrebu nošenih i vučenih mašina, kao i prikolica, i nemojte raditi sa mašinom ili prikolicom ukoliko sva uputstva nisu ispraćena.

### Vožnja traktora

1. Pazite kuda idete, posebno na krajevima redova, na putevima, oko drveća i prepreka koje vise.
2. Kako bi izbegli neprijatnosti vozite traktor pažljivo i sa brzinama prilagođenim bezbednosti, posebno kada radite po teškom terenu, prelazite kanale ili padine, i kada skrećete na uglovima.
3. Blokirate pedale kočnice zajedno kada transportujete teret po putu kako bi osigurali pravilno kočenje.
4. Držite traktor u istoj brzini kada se krećete nizbrdo kao kada se krećete uzbrdo. Ne krećite se po inerciji nizbrdo.
5. Bilo koje vučeno vozilo i/ili prikolica čija ukupna masa prelazi vučnu moć traktora, mora biti opremljeno sa sopstvenim kočnicama radi sigurnosti.
6. Kada je traktor zaglavljnjen ili su gume smrznute u zemljištu, obustavite rad kako bi sprečili neprijatnost.
7. Uvek proverite klirens, posebno kada transportujete traktor.

# Napomene o bezbednosti

## POKRETANJE TRAKTORA

**Pre pokretanja upozorite lica koja se nalaze oko vas**

Pre pokretanja obidite oko traktora i priključene opreme. Uverite se da se niko ne nalazi na traktoru, opremi i u njihovoj blizini. Najavite drugim radnicima i licima u neposrednoj blizini da pokrećete traktor i nemojte ga pokretati pre nego što se sva lica udalje od traktora, oruđa i priključene opreme.

Postarajte se da sva lica, a naročito deca, budu na bezbednoj udaljenosti od traktora pre nego što pokrenete motor.

**Pravilno se penjite i silazite sa traktora:**

Uvek ostvarujte „trostruki kontakt“ sa mašinom, i prilikom penjanja se okrenite licem prema njoj. „Trostruki kontakt“ znači da su prilikom penjanja i silaska obe ruke i jedno stopalo u kontaktu sa mašinom, ili oba stopala i jedna ruka.

Očistite đonove o obrišite ruke pre penjanja. Prilikom penjanja i silaska koristite rukodržače, ručke, stepenice ili merdevine (u zavisnosti od opreme).

NIKADA ne koristite poluge komandi kao ručke za penjanje i NIKADA ne stajete na nožne komande prilikom penjanja i silaska.

NIKADA ne pokušavajte da se popnete i siđete sa traktora u pokretu.

NIKADA ne skačite sa traktora, bez obzira na okolnosti.

Podesite sedište, vežite pojas (gde je to moguće, kao što je prikazano u ovom uputstvu), koristite parkirnu kočnicu i stavite sve komande u neutralan položaj



**UPOZORENJE:** Pre pokretanja motora, postarajte se da prostor bude dobro provetren. Motor nikada ne sme da radi u zatvorenom prostoru jer izduvni gasovi mogu izazvati gušenje.

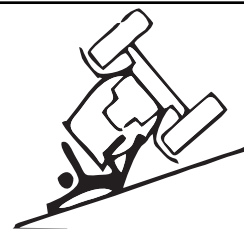


## Nemojte nikoga voziti na traktori

- Niko ne sme da se vozi na traktoru.
- Svi koji se voze na traktoru, mogu biti povređeni stranim objektima ili da budu odbačeni sa traktora.

## Mere opreza kako bi izbegli prevrtanje

- Nemojte voziti na mestima gde traktor može proklizati ili se prevrnuti.
- Pazite na rupe i kamenje na terenu, i druge skrivene opasnosti.
- Usporite pre nego što napravite oštra skretanja.
- Vožnja unapred kako bi se izbacili iz blata može izazvati prevrtanje traktora unazad. Iz ovih situacija izvlačite se unazad ukoliko je moguće.



## Napomene o bezbednosti

### ZABRANJENA UPOTREBA TRAKTORA USLED PREVRTANJA

#### Rizik od prevrtanja

Radi vaše bezbednosti preporučuje se da svi traktori sa platformom budu opremljeni bezbednosnim ramom i sigurnosnim pojasom.

U slučaju prevrtanja traktora koji poseduje bezbednosni ram, čvrsto se uhvatite za volan i NE POKUŠAVAJTE da ustanete sa sedišta dok se traktor ne zaustavi.

#### U. Da biste izbegli bočno prevrtanje:

Podesite najširi razmak između točkova koji odgovara poslu koji se obavlja

Pre vožnje brzinom kojom se obavlja prevoz izvršite spajanje pedala kočnica.

Smanjite brzinu tako da odgovara uslovima rada. Ukoliko se na traktoru nalazi prednji utovarivač, korpu utovarivača i teret držite što je moguće niže.

Zaokretanje vršite u širokom krugu, polako i pri smanjenoj brzini. NE DOZVOLITE traktoru da poskakuje, jer možete izgubiti kontrolu nad upravljanjem.

NIKADA ne vucite teret koji je pretežak za vaš traktor jer može doći do nekontrolisanog kretanja na nizbrdici ili se traktor može zaneti u stranu pod teretom koji vuče.

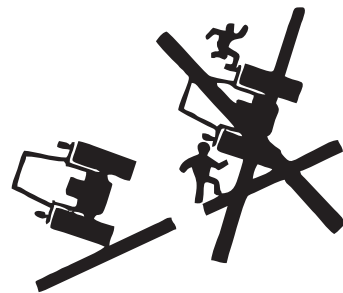
NEMOJTE naglo kočiti. Kočnicu pritiskajte polako i postepeno.

**1. Traktor može startovati čak i kada je transmisija u aktivnom položaju, i to može izazvati bežanje traktora kao i ozbiljne povrede ljudi koji stoje u blizini traktora. Za dodatnu bezbednost, držite sajlu za isključivanje (prekid dovoda goriva) u potpuno povučenom položaju.**

Uključite pogon na sva četiri točka (ukoliko je ugrađen), jer će vam to omogućiti kočenje pomoću sva četiri točka.

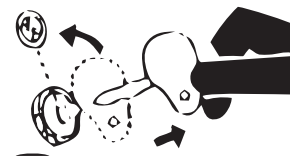
Transmisiju postavite u neutralan položaj. Pritisnite nožnu kočnicu i ručicu priključnog vratila postavite u neaktivan

položaj dok radite na sigurnosnom prekidaču za startovanje ili bilo šta drugo na traktoru.



### Parkirajte traktor sigurno

- Pre nego što radite na traktoru.
- Spustite svu opremu na zemlju.
- Zaustavite motor i uklonite ključ.



### Sigurnosni prekidač za startovanje

1. Ovaj prekidač koji radi pomoću kvačila nalazi se na svim traktorima, i dozvoljava da sistem za startovanje bude operativan samo kada je pedala kvačila potpuno pritisnuta.
2. Nemojte nikada premošćavati sigurnosni prekidač ili raditi na njemu. Samo ovlašćeni diler sme da radi na sigurnosnom prekidaču.

### Bežanje traktora

1. Traktor može startovati čak i kada je transmisija u aktivnom položaju, i to može izazvati bežanje traktora kao i ozbiljne povrede ljudi koji stoje u blizini traktora. Za dodatnu bezbednost, držite sajlu za isključivanje (prekid dovoda goriva) u potpuno povučenom položaju. Transmisiju postavite u neutralan položaj. Pritisnite nožnu kočnicu i ručicu priključnog vratila postavite u neaktivan položaj dok radite na sigurnosnom prekidaču za startovanje ili bilo šta drugo na traktoru.

## Napomene o bezbednosti

### IZBEGAVAJTE VRELE DELOVE IZDUVNOG SISTEMA

Servisiranje mašine ili priključaka dok motor radi može izazvati ozbiljne povrede. Delovi izduvnog sistema kao i isparenja postaju veoma vrela tokom rada. Izduvni gasovi i komponente postižu temperature dovoljno visoke da opeku ljude, zapale ili otope nešto.



### IZBEGAVAJTE FLUIDE POD PRITISKOM

Fluid pod pritiskom može prodrti u kožu i izazvati ozbiljne povrede. Držite ruke i ostale delove tela dalje od rupa i mlaznica, koje izbacuju tečnost pod visokim pritiskom. Ukoliko bilo koji fluid dođe u kontakt sa kožom, konsultujte doktora.



### IZBEGAVAJTE EKSPLOZIJE AKUMULATORA

Držite varnice, upaljene šibice, kao i otvoreni plamen, dalje od vrha akumulatora. Gas iz akumulatora može eksplodirati. Nikada ne proveravajte napunjenost akumulatora postavljanjem metalnih stvari između dva pola akumulatora.



### UVEK KORISTITE SVETLA UPOZORENJA

Korišćenje svetla upozorenja i indikatore skretanja preporučljivo je kada vučete opremu na javnim putevima, osim ako nije zabranjeno nacionalnim ili lokalnim zakonom.

Koristite znak za sporo-krećuće vozilo kada se krećete na javnim putevima, kako tokom dana tako i tokom noći, osim ako nije zabranjeno zakonom.



### PONAŠANJE U SAOBRAĆAJU

- Kada radite sa traktorom na otvorenom putu, niz mera bezbednosti se mora preduzeti
- Poznajte putanju kojom idete
- Budite pažljivi kada vučete teret, posebno ako vučena oprema NEMA kočioni sistem.
- Vodite računa o svim lokalnim i nacionalnim regulativama o brzini kretanja traktora
- Posebno pazite kada vozite po snegu ili klizavim putevima.
- Sačekajte da se saobraćaj rasčisti pre nego što se uključite. Pazite na „slepim“, raskrsnicama. Usporite dok nemate čist pregled situacije.



## Napomene o bezbednosti

### Izbegnite opekotine kiselinom

Sulfatna kiselina u akumulatorima je otrovna. Dovoljno je jaka da mož izgoreti kožu, izazvati slepilo ili napraviti rupe u odeći.

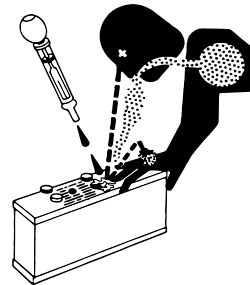
Radi adekvatne bezbednosti uvek:

1. Dopunjujte akumulatoru u provetrenim prostorijama
2. Nosite zaštitu za oči i rukavice otporne na kiselinu.
3. Izbegavajte udisanje direktnih isparenja kada se dodaju elektroliti.
4. Nemojte dodavati vodu u elektrolit zato što može prskati i izazvati opekotine.

Ako prospete kiselinu po sebi:

1. Isperite kožu vodom.
2. Ispirajte oči vodom tokom neki 10-15 minuta.

Odmah potražite pomoć lekara.



### Pažljivo radite sa gorivom - izbegnite požare

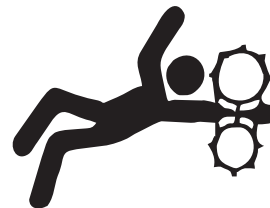
- Pažljivo radite sa gorivom, veoma je zapaljivo. Nemojte dolivati gorivo u traktor dok pušite, ili blizu otvorenog plamena. odnosno varnica.
- Uvek zaustavite traktor pre nego što dopunite gorivo.
- Uvek očistite traktor od nagomilane masnoće i prljavštine.
- Uvek očistite prosuto gorivo.



### Sigurno servisirajte traktor

Nemojte nositi marame, šalove ili opuštenu odeću, kada radite plizu pokretnih elemenata. Ukoliko nešto od ovoga bude uhvaćeno može dovesti do ozbiljnih povreda.

Skinite prstenje i drugi nakit, kako bi izbegli kratke spojeve i uplitanje u pokretne delove.



### Držite se podalje od rotirajućih vratila

- Uplitanje u rotirajuće vratilo može izazvati ozbiljne povrede ili smrt.
- Držite zaštitu izlaznog vratila uvek na svom mestu.
- Nosite odeću koja prijanja uz telo. Zaustavite motor i uverite se da je izlazno vratilo zaustavljeno, pre podešavanja, spajanja ili čišćenja opreme pogonjene izlaznim vratilom.



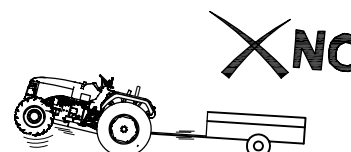
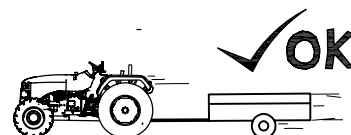
Oruđa povezana sa traktorom u tri tačke i oruđa postavljena sa strane traktora imaju mnogo veći radijus okretanja nego u slučaju kada se oprema postavlja za vuču. Postarajte se da uvek imate dovoljno prostora za bezbedno okretanje.

Kada se na traktor priključuju oruđa i druge priključne sprave, obavezno proučite uputstvo za rukovanje tim oruđem, odnosno spravom i pridržavajte se bezbednosnih instrukcija.

Vuču vršite samo pomoću odgovarajuće poteznice. Vučenje i priključivanje oruđa na neodgovarajuće mesto može izazvati prevrtanje traktora.

Čak i u slučaju pravilnog postavljanja, nepropisno korišćenje poteznice može dovesti do prevrtanja traktora.

NE preopterećujte priključne sprave i opremu za vuču tereta. Koristite odgovarajuće tegove za održavanje stabilnosti traktora. Teret povezujte samo pomoću poteznice.



## Napomene o bezbednosti

### Praktikujte sigurno održavanje

Shvatite servisnu proceduru pre bilo kakvog rada na traktoru.  
Držite prostor oko traktora čistom i suvom.  
Nemojte servisirati traktor dok je u pokretu.  
Držite delove dela i odeću dalje od rotirajućih vratila.  
Uvek spustite opremu na zemlju. Zaustavite motor.  
Izvučite glavnu opremu na zemlju. Zaustavite motor.  
Osigurajte traktorske elemente koji moraju biti podignuti tokom rada na servisu.  
Držite sve delove u dobrom stanju i propisno montirane.  
Zamenite istrošene ili polomljene delove. Zamenite oštećene/nedostajuće nalepnice.  
Uklonite svu nagomilanu masnoću ili ulje sa traktora.  
Uklonite kabl uzemljenja akumulatora (-) pre bilo kakvog podešavanja električnih sistema ili zavarivanja na traktoru.



### SAVETI ZA SIGURNOST TOKOM ODRŽAVANJA

1. Najmanje jednom dnevno, proverite sve nivoe ulja, nivo vode u hladnjaku i elektrolita u akumulatoru i vršite servise u skladu sa servisnim rasporedom.
2. Uverite se da je pritisak u gumama ujednačen i da je dobar za željeni rad sa traktorom.
3. Proverite kako bi osigurali da sve kontrole i preventivni mehanizmi traktora i priključka rade pravilno i korisno.
4. Uverite se da imate adekvatan set ispravnih alata potrebnih za održavanje i manje popravke.
5. Vodite računa o tome da se popravke vrše uvek na ravnom tlu od betona ili sličnog materijala
5. Ne radite bilo kakve popravke na traktoru dokle god nije isključen, i parkirna kočnica podignuta, a točkovi blokirani. U prostoru gde je traktor uskladišten, osigurajte da je dobra ventilacija, s obzirom da su izduvni gasovi veoma opasni, i mogu izazvati smrt.
6. Ne radite ispod podignutih priključaka ili priključaka koji rade
7. Kada menjate točkove ili gume, osigurajte da postoji prigodna podloga ispod osovine, pre uklanjanja točkova, i da su točkovi blokirani.
8. Gde je potrebno uklanjanje štitnika kako bi se izvršio servis ili popravka, osigurajte da se štitnici vrate nazad pre startovanja traktora.
9. Nikada ne dopunjavajte gorivo bilzu otvorene vatre ili kada je motor pregrejan. Uvek isključite motor pre dolivanja.
10. Sistem za rashlađivanje radi pod pritiskom, vodite računa da ne dodje do ne dodje do prskanja vode prilikom uklanjanja poklopc hladnjaka. Ne dodajte vodu u hladnjak kada je motor vruć. Isključite motor pre dolivanja goriva.
11. Kako bi sprečili požar držite traktor i motor čistim i bez zapaljivih materijala, a podalje od goriva i drugih zapaljivih materija.



## Napomene o bezbednosti

### BEZBEDNOST: PRIPREMITE SE ZA BEZBEDNO RUKOVANJE

#### Zaštitite sebe:

Nosite svu zaštitnu odeću i ličnu zaštitnu opremu koja vam je izdata, odnosno koju iziskuju uslovi rada. Da ne biste rizikovali, može biti potrebno da nosite i koristite sledeće:

- (a) zaštitnu kacigu
- (b) zaštitne naočari ili vizir
- (c) antifon za zaštitu sluha
- (d) respirator ili zaštitnu masku
- (e) zaštitnu odeću i kabanicu
- (f) svetloodbojni prsluk
- (g) zaštitne rukavice (od neoprena za zaštitu od hemikalija; kožne za grube radove)
- (h) zaštitnu obuću.

NE NOSITE široku odeću, nakit i druge predmete; povežite dugu kosu da se ne bi uplela u komande i druge delove traktora.

Obavestite se gde se nalaze protivpožarni aparati i oprema za prvu pomoć i na koji način se pozivaju hitne službe. Uverite se da znate da koristite navedenu opremu.

#### Zaštitite okolinu:

Nezakonito je zagađivati odvođe, vodene tokove ili zemljište. Koristite odobrena postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda, uključujući i reciklažna dvorišta i garaže namenjene odlaganju iskorišćenog ulja. Ukoliko ste u nedoumici, obratite se lokalnim vlastima za savet. Kako biste saznali ispravne metode za odlaganje ulja, filtera, guma, itd., obratite se svom distributeru ili lokalnoj agenciji za reciklažu otpada.



(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)



## **POGLAVLJE - 3**

# **INSTRUMENTI I KONTROLE**



# INSTRUMENTI I KONTORLE

## Univerzalni simboli

Kao uputstvo za rad na traktoru, korišćeni su različiti simboli, na instrumentima i kontrolama kao i na drugim lokacijama na traktoru. Simboli su prikazani niže, so objašnjenjima njihovog značenja:



Sigurnosni simbol



Nivo goriva



Broj obrtaja motora



Parkirna kočnica



Senzor začepljenosti filtera vazduha



Stepen napunjenosti akumulatora



Pritisak ulja u motoru



Pokazivači pravca



Pozicija izlaznog vratila



Pozicija izlaznog vratila



Blokada diferencijala



Svetla upozorenja



Glavn prekidač svetala



Parkirna kočnica



Kratka svetla



Duga svetla



Sirena



Uključen pogon na sva 4 točka



Isključen pogon na sva 4 točka



Brzo



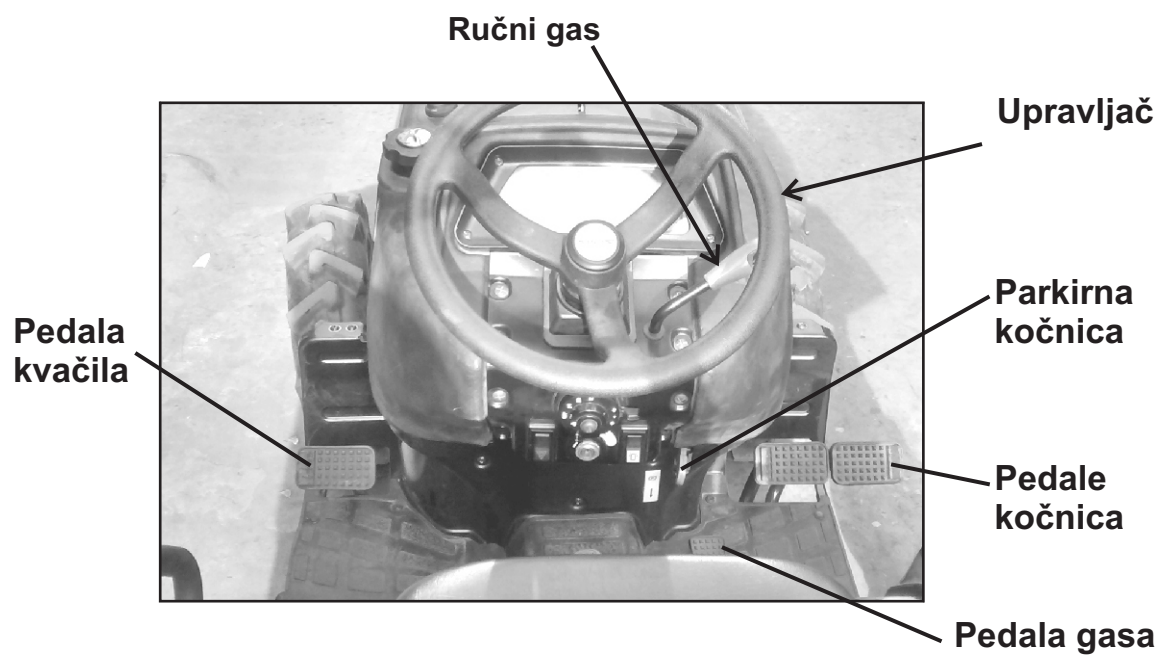
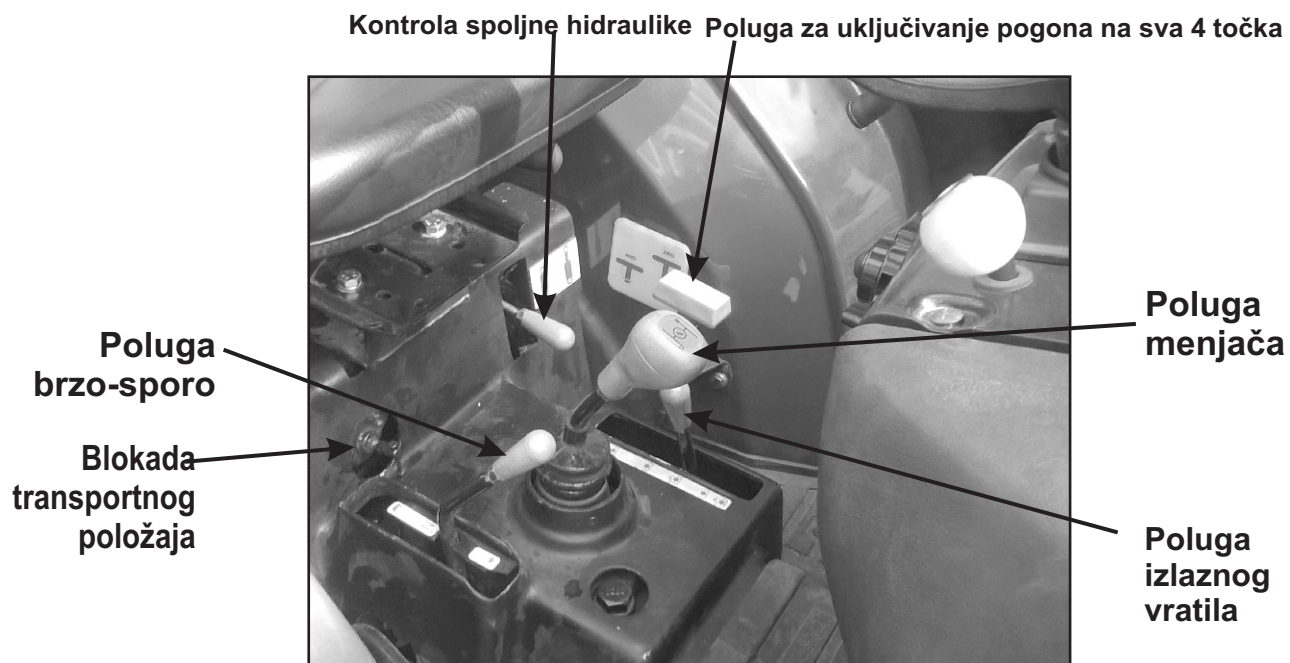
Sporo



Temperatura rashladne tečnosti

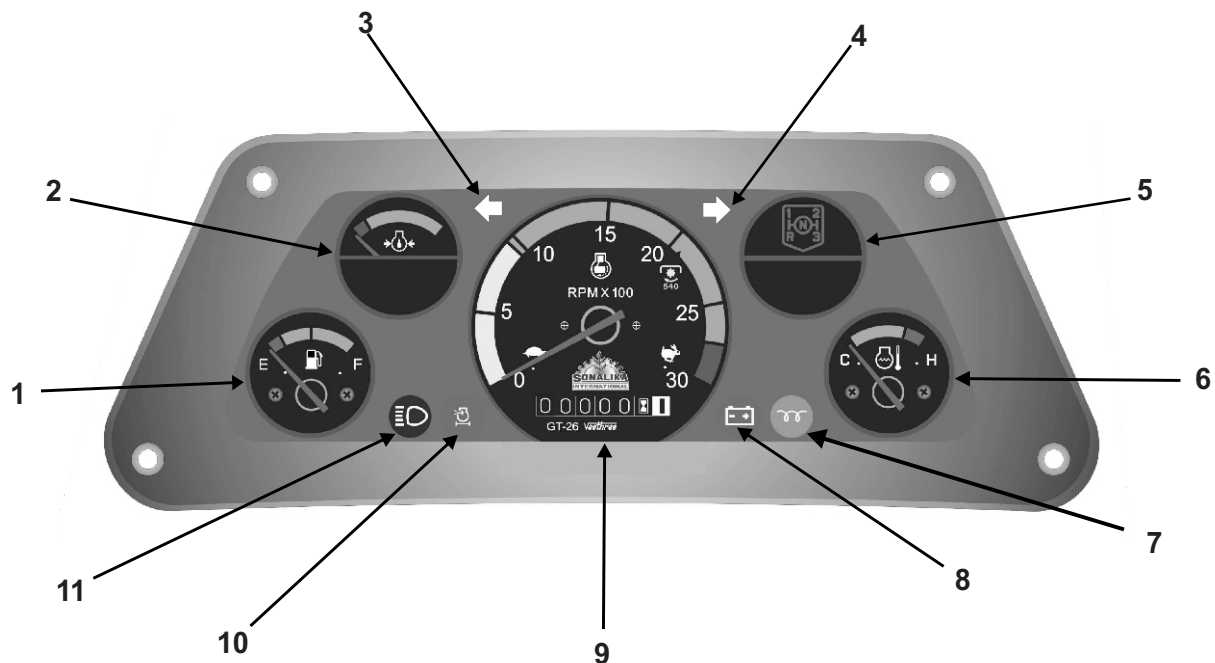
# INSTRUMENTI I KONTORLE

## Kontrole traktora



# INSTRUMENTI I KONTORLE

## 3.1 Instrument tabla

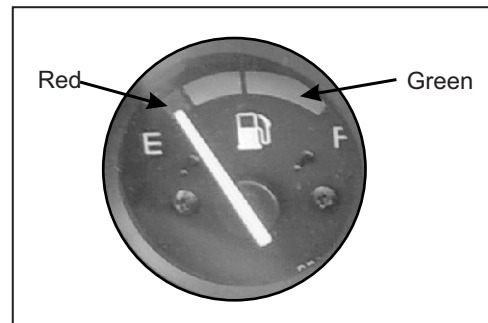


1. Merač nivoa goriva
2. Pokazivač pritiska ulja u motoru
3. Levi pokazivač pravca
4. Desni pokazivač pravca
5. Pokazivač stepena prenosa
6. Pokazivač temperature
7. Grejač
8. Indikator napunjenosti akumulatora
9. Broj obrtaja motora
10. Pokazivač začepljenosti filtera vazduha
11. Pokazivač dugih/kratkih svetala

# INSTRUMENTI I KONTORLE

## Merač nivoa goriva

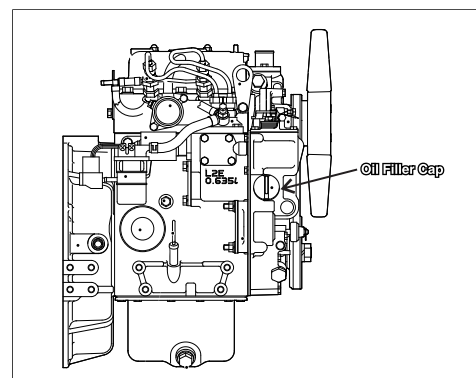
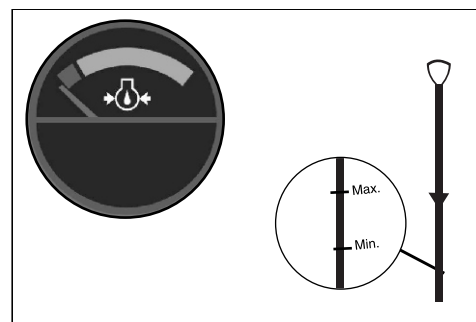
Pokazuje približnu količinu goriva u rezervoaru. Ukoliko kazaljka uđe u CRVENU zonu, dopunite rezervoar gorivom. Obezbedite minimalno 5 litara goriva u rezervoaru, kako bi izbegli ulazak vazduha



## Merač pritiska ulja

Pokazuje koliki je pritisak ulja u motoru. Ukoliko lampica zasvetli, ugastite motor i postupite na sledeći način:

1. Zaustavite traktor uz ivicu puta na ravnom terenu.
2. Sačekajte dovoljno vremena nakon zaustavljanja da se ulje vrati u rezervoar.
3. Izvucite šipku za merenje nivoa ulja, obrišite je čistom krpom
4. U potpunosti uvucite i pričvrstite šipku u njen otvor na motoru, te je ponovo izvucite. Trag ulja na šipci za merenje nivoa ulja treba da bude između DONJE i GORNJE granice.
5. Ukoliko je nivo ulja ispod donje granice, dospite odgovarajuću količinu ulja.
6. Vratite poklopac rezervoara ulja nakon dolivanja.
7. Proverite sve delove da nema curenja.
8. Pokrenite motor, pustite ga da radi neko vreme na „leru” i nemojte odmah da ga vozite pod velikim brojem obrtaja, ukoliko se indikator odmah upali, kontaktirajte najbližeg dilera.



**OPREZ:** Ne pokrećite motor ako merač ne pokazuje nivo ulja u motoru! Ovo može oštetiti motor!

## Levi pokazivač pravca

Svetli kada je uključen levi pokazivač pravca.





## INSTRUMENTI I KONTORLE

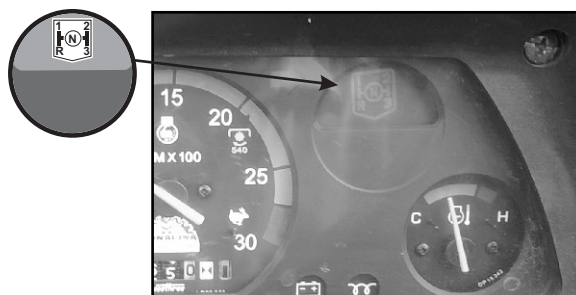
### Levi pokazivač pravca

Svetli kada je uključen levi pokazivač pravca.



### Pokazivač stepena prenosa

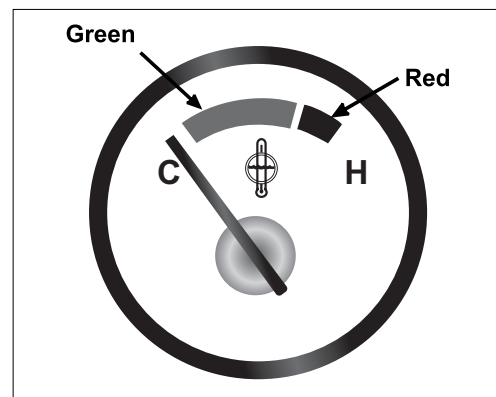
Ovo je samo pokazivač u kom stepenu prenosa se nalazi menjač.



### Merač temperature:

Pokazuje kolika je temperatura tečnosti za hlađenje motora. ZELENA zona pokazuje normalnu temperaturu, a CRVENA zona označava pregrejanost motora. Ukoliko se kazaljka pomeri iz normalnog opsega prema crvenoj zoni, postupite na sledeći način:

1. Pomerite traktor bezbedno uz ivicu puta i zaustavite ga.
2. Pustite motor da radi na „leru“.
3. Ako se temperatura ne spusti, odmah isključite motor i sačekajte da se ohladi.
4. Vizuelno pregledajte da li je kaiš ventilatora olabavljen ili pokidan; proverite sve spojeve creva za vodu da vidite da li cure.
5. Ukoliko je kaiš ventilatora ispravan i ako niste primetili curenje rashladne tečnosti, proverite nivo rashladne tečnosti u hladnjaku.
6. Po potrebi dodajte rashladnu tečnost.



**WARNING**

Ne skidajte čep hladnjaka dok su motor i hladnjak vrući. Ključala rashladna tečnost i para mogu prsnuti pod pritiskom i izazvati teške povrede. Čep hladnjaka skinite tek kada se rashladna tečnost ohladi. Budite oprezni kada odvrćete čep hladnjaka.

# INSTRUMENTI I KONTORLE

## Grejač

Svetli kada je ključ za startovanje u drugoj poziciji.



## INDIKATOR PUNJENJA AKUMULATORA

Ovaj indikator pokazuje da li je akumulator napunjen ili ne. U tabeli se nalaze moguća stanja:

USLOVI			Punjenje akumulatora Funkcionisanje sistema
PREKIDAČ ZA STARTOVANJE	MOTOR	INDICATOR	
RADI	NE RADI	SVETLI	OK
RADI	NE RADI	NE RADI	Sistem za punjenje / Akumulator ne radi Neka električar proveri oba problema.
RADI	STARTOVANJE / RAD	NE RADI	Akumulator se puni
RADI	STARTOVANJE / RAD	SVETLI	Sistem za punjenje ne radi / Akumulator se prazni, neka električar proveri sistem za punjenje

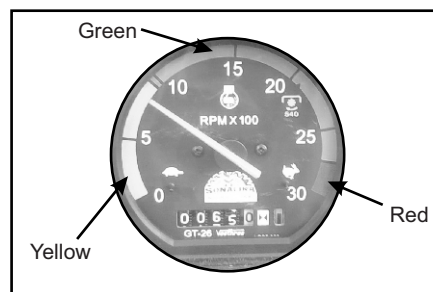


## OBRTOMETAR I MERAČ BROJA RADNIH SATI

Kazaljka ovog mernog instrumenta pokazuje brzinu rada motora u obrtajima po minuti, a brojač beleži broj časova rada motora.

ZELENA zona ukazuje na ekonomičnu brzinu rada motora.

Napomena: Merač broja radnih sati može se razlikovati od pravog broja sati (kao na časovniku), ovo u potpunosti zavisi od broja obrtaja motora.



## INDIKATOR ZAGUŠENOSTI FILTERA VAZDUHA

Ova lampica će se upaliti kada se zakuži filter za vazduh. Ako se indikator upali, odmah očistite filter.



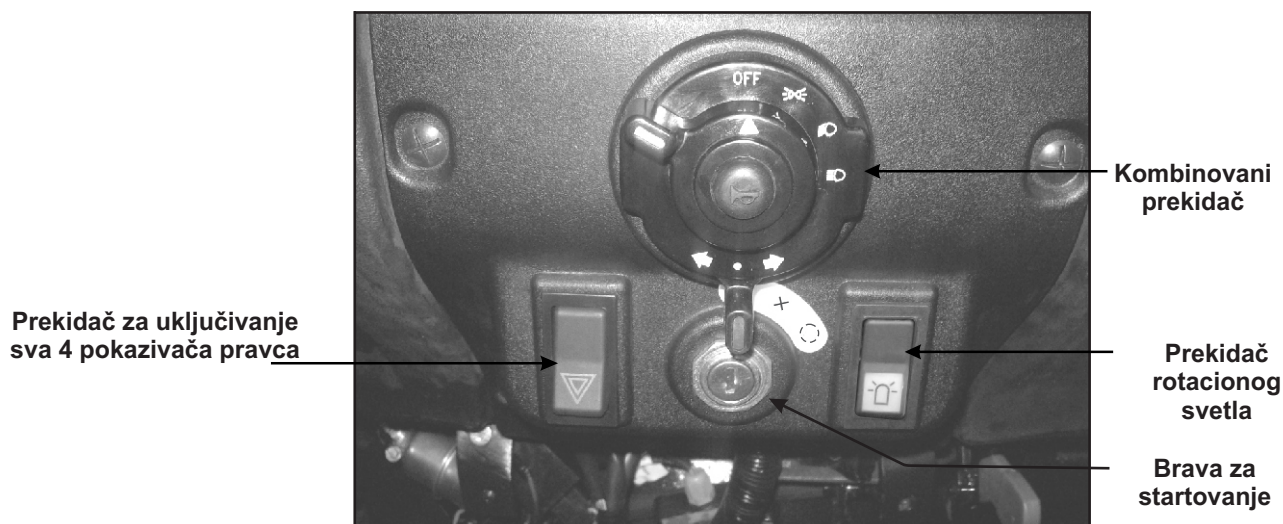
## INDIKATOR DUGIH SVETALA

Svetli plavo svetlo kada su upaljena duga svetla.



# INSTRUMENTI I KONTORLE

## 3.2 Komande kontrolne table



### PREKIDAČ ZA UKLJUČVANJE SVA ČETIRI POKAZIVAČA PRAVCA

Svrha ovog prekidača je:

1. Sva četiri pokazivača uključena znače da vozač nema kontrolu nad traktorom
  2. Mehanički problem na traktoru.
- Pritisnite ovaj prekidač kako bi sva četiri pokazivača pravca označila OPASNOST, ostalim učesnicima u saobraćaju.



### KOMBINOVANI PREKIDAČ

#### PREKIDAČ POKAZIVAČA PRAVCA (A):

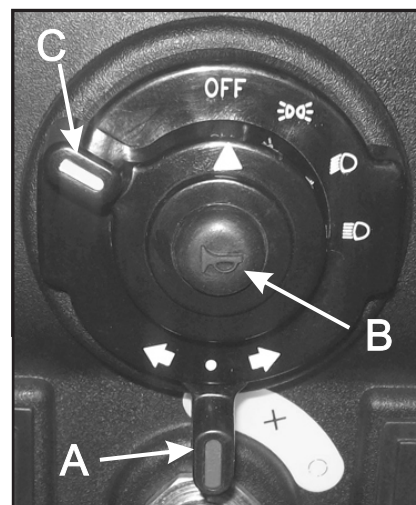
Ovaj prekidač se koristi za pokazivanje pravca prilikom skretanja traktora. Pomerite ručicu levo prilikom skretanja ulevo i desno za skretanje udesno. Svetla pokazivača pravca na tabli će svetleti u skladu sa tim.

#### SIRENA (B):

Pritisnite kombinovani prekidač kako bi se oglasila sirena.

#### PREKIDAČ GLAVNIH I POZICIONIH SVETALA (C):

Ovaj prekidač pali sva svetla (Poziciona, Glavna, Duga i kratka), okretanjem u smeru kazaljke na satu.



# INSTRUMENTI I KONTORLE

## SKLJUČENO (Off)

(U smeru kazaljke na satu)

Sva svetla su isključena

## Prva pozicija

(U smeru kazaljke na satu)

Prilikom prvog „klika,, parkirna svetla, svetla na instrument tabli, i zadnja svetla se pale.

## Druga pozicija

(U smeru kazaljke na satu)

Prilikom drugog „klika,, Glavna svetla (Kratka), svetla na instrument tabli i parkirna svetla se pale.

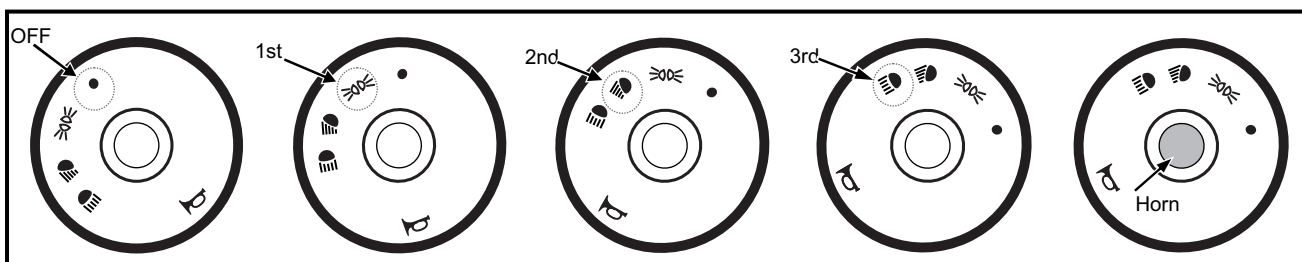
## Treća pozicija

(U smeru kazaljke na satu)

Prilikom trećeg „klika,, Glavna svetla (Duga), svetla na instrument tabli i parkirna svetla se pale.

## Sirena:

Pritisnite kombinovani prekidač, kako bi se oglasila sirena

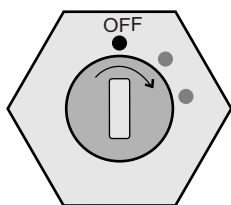


## PREKIDAČ ZA STARTOVANJE MOTORA

Funkcionisanje prekidača za startovanje motora je opisano ispod:

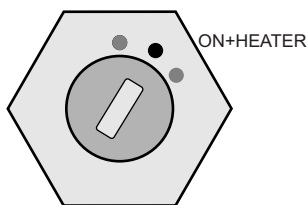
### Prva pozicija (OFF):

Svi električni sistemi su isključeni



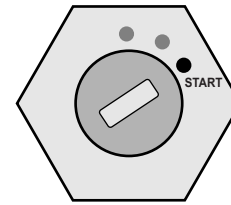
### Druga pozicija (ON i Grejač):

Svetla upozorenja (Akumulator, pritisak ulja, druga svetla na instrument tabli) rade u ovom položaju. Ovo je normalna pozicija nakon startovanja. Indikator grejača na instrument tabli će svetleti u ovoj poziciji



### Treća pozicija (START):

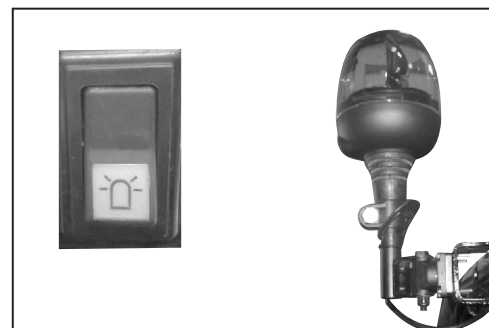
Odmah nakon, korišćenja grejača, okrenite ključ dalje ka poziciji START, kako bi startovali motor



**NAPOMENA:** Nemojte startovati motor duže od 5-8 sekundi. Ukoliko motor ne startuje, sačekajte 5-10 sekundi, pre ponovnog startovanja, inače ga možete oštetiti. Držite prekidač u OFF poziciji kada je motor isključen.

## PREKIDAČ ROTACIONOG SVETLA

Rotaciono svetlo kao što se nalazi na slici, koristi se kao prateće svetlo tokom rada traktora. Prekidač se nalazi na kontrolnoj tabli.



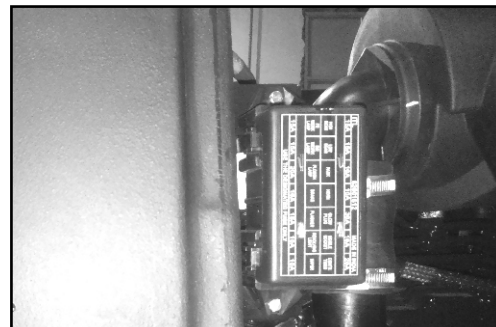
## INSTRUMENTI I KONTORLE

### KUTIJA SA OSIGURAČIMA:

Kutija sa osiguračima se nalazi ispod desne strane rezervoara za gorivo. Ukoliko dođe do električnog kvara, proverite da li neki od osigurača nije izgoreo, i zamenite ga odgovarajućim.



Nikada ne postavljajte žicu umesto osigurača

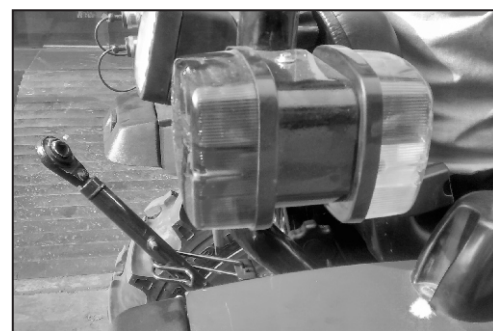


### SVETLA

Traktor je opremljen prednjim i zadnjim svetlima sa E-oznakom



Prednja svetla



Zadnja svetla

### ZADNJE SVETLO ZA ORANJE

Zadnje svetlo za oranje (podesivo) (A) nalazi se na zadnjem desnom kraju traktora.





# INSTRUMENTI I KONTORLE

## ROTACIONO SVETLO

Koristi se u skladu sa regulativama. Moguće ga je ukloniti ukoliko priključci to zahtevaju.



## SEDIŠTE ZA VOZAČA

Dok sedi vozač sedište može podešavati pomoću ručice na zadnjoj strani sedišta, kako bi osigurao udobnu vožnju i minimalne vibracije.

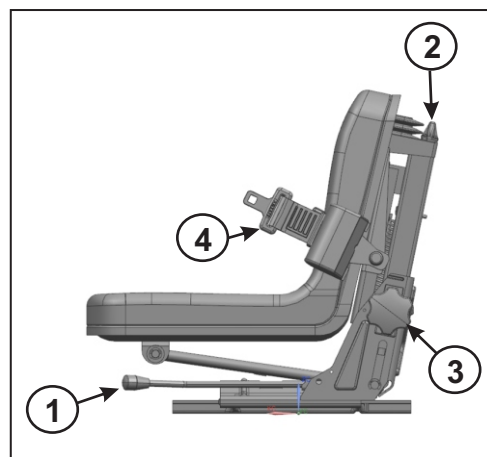
Kada podesite sedište, povucite ga napred-nazad kako bi imali pristup svim ručicama. Opseg podešavanja je 50-140kg

### Horizontalno podešavanje

- ☒ Podignite polug (1) kako bi pomerili sedište unazad

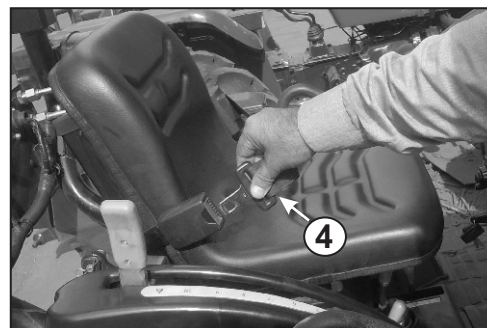
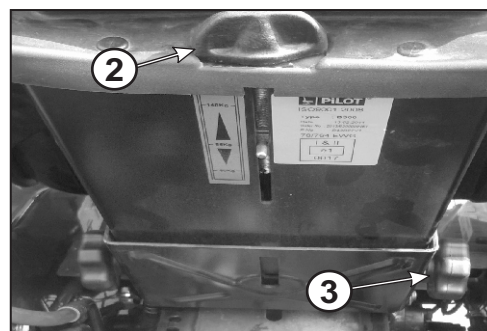
### Vertikalno podešavanje

- ☒ Koristite rukohvat (2) da podesite suspenziju
- ☒ Koristite rukohvat (3) da podesite visinu sedišta vertikalno
- ☒ Pojas (4) za bezbednost



### Kako bi izbegli povrede

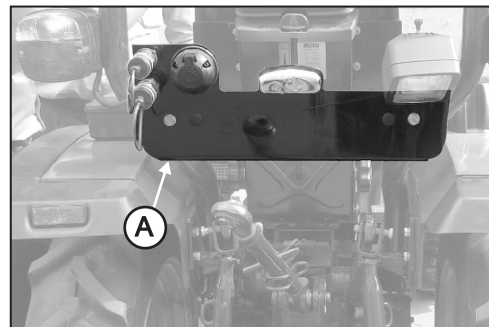
- Podešavajte sedište samo kad je traktor zaustavljen
- Osigurajte sedište nakon svakog podešavanja
- Ne vozite nikoga na traktoru
- Uvek koristite pojas ukoliko je na traktoru postavljena zaštitna struktura od prevrtanja
- Ne koristite pojas ukoliko je na traktoru nije postavljena zaštitna struktura od prevrtanja



# INSTRUMENTI I KONTORLE

## REGISTRACIONA TABLICA

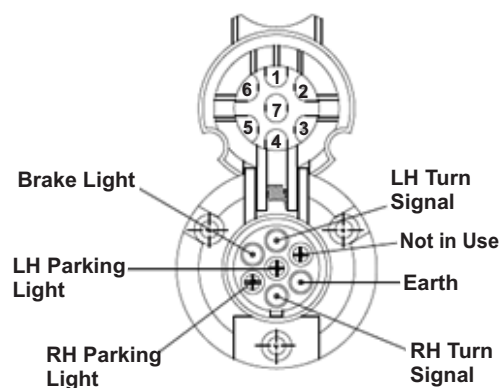
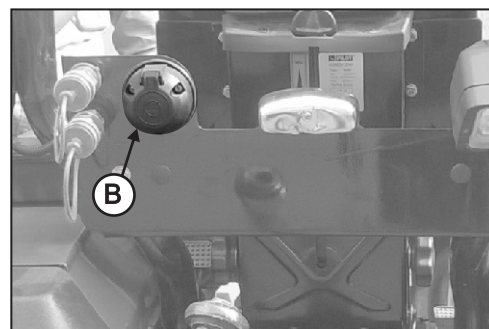
Registracion tablica (A) ili tablica sa brojem nalazi se na zadnjem kraju traktora kao na Slici.



## Seven Pin Socket

Sedmopolna utičnica nalazi se na zadnjoj strani vozačvog sedišta, kako bi se priključila utičnica, po sledećim konektorima:

1. spoj na masu vozila
2. radno svetlo
3. levi pokazivač pravca
4. poziciono svetlo
5. desni pokazivač pravca
6. kočiono svetlo
7. dodatni spoj



**7-polni priključak (A)**

## Kutija za alat

Kutija za alat montirana je pored vožeačevog sedišta. Da bi otvorili kutiju za alat odvrnite dugme (A) i podignite poklopac kutije alata.







## **POGLAVLJE - 4**

# **RAD SA TRAKTOROM**



## RAD SA TRAKTOROM

### PENJANJE NA TRAKTOR

Uvek se penjite na traktor sa leve strane, gde postoji nogostup, i vodite računa da delovima tela ne zakačite neke od poluga. Ovo značajno olakšava rad rukovaocu.

### SILAZAK SA TRAKTORA

Nakon zaustavljanja traktora, traktor napustite sa leve ili desne strane.

### Motor

#### Startovanje motora (3 pozicije prekidača)

Brava za startovanje. Koristi se za startovanje motora

**1. POZICIJA ISKLJUČENO** Kada je ključ u ovoj poziciji, dovod struje u električnom kolu je prekinut, i ključ se može ukloniti ili ubaciti.

**2. UKLJUČENO:** Kada je ključ u ovoj poziciji struje dolazi u električne instalacije. Nakon što motor startuje, motor ostaje u ovom položaju.

**GREJAČ:** Ovo je srednji položaj između ON i Start pozicije. Kada je ključ u ovoj poziciji, svećica će se ugrijati za lakše startovanje hladnog motora.

**START:** Kada se ključ okrene u ovu poziciju, starter pokreće motor, i motor se uključuje. Kada se ključ pustion se automatski vraća u ON (UKLJUČENO) poziciju.

#### Za startovanje:

- A Proverite da su ručica menjača kao i ručicu za odabir brzine u neutralnom položaju.
- B Pomerite ručicu reduktora u neutralan položaj
- C Traktor ma sigurnosni prekidač kvačila, uvek Pritisnite pedalu kvačila do kraja.Pomerite ručicu gasa do polovine
- D Isključite kardansko vratilo
- E Otpustite ručnu kočnicu

#### Start motora po hladnom vremenu (Temperature ispod 0 stepeni celzijusa)

##### Pratite sledeće korake:

1. Izvedite operacije A,- E kako je gore navedeno
2. Okrenite ključ na poziciju „GREJAČA,, i zadržite ga tu par sekundi, a onda okrenite ključ ka poziciji za startovanje.
3. Ako motor ne startuje ponovite Korak br. 2, sačekajte dodatnih 5-10 sekundi pa potom opet okrenite ključ u start poziciju.

##### NAPOMENA:

1. Ako motor ne startuje, nakon dva ili tri pokušaja, i može se videti dim izauspuha, ponovite proceduru startovanja sa manje vremena rada graejača.



## RAD SA TRAKTOROM

2. Nemojte držati ključ u poziciji za start više od 5-8 sekundi po jednom pokušaju.

3. Sačekajte najmanje jedan minut između dva pokušaja startovanja traktora.

### Instrukcije:

1. Nivo buke u uhu rukovaoca po Direktivi Evropskog parlamenta i Saveta 2009/76/EC (1), i buka traktora u pokretu, merena u skladu sa Aneksom VI direktive 2009/63/EC (2) Evropskog parlamenta i Saveta: Buka u uhu izvršioca 85,5 dB, Buka traktora u pokretu, na standardnom nivou 82dB

2. Nivo vibracija izmerenih u skladu sa Direktivom 78/764/EEC (3) mora biti manje od 1,25 m/s<sup>2</sup>

Ako motor ne startuje regularno i lako, nemojte nastavljati sa startovanjem, zato što možete isprazniti akumulator. I spraznite vazduh koji se nalazi u sistemu i ukoliko se problem nastavi, proverite:

1. Da li filteri goriva nisu blokirani
2. Da li akumulator i svećice rade normalno.

**Napomena:** Pre startovanja hladnog motora po hladnom vremenu, prvo pokrijte hladnjak, poklopcem. Uklonite poklopac kada je postignuta normalna radna temperatura.

### Razrađivanje:

Neophodno je da preduzmete sledeće mere opreza tokom perioda razrađivanja.

1. Tokom ovog perioda, nemojte opterećivati traktor većim teretima, od onih kojima će biti opterećivan tokom radnog veka.
2. Radite u manjim stepenima prenosa kada vučete teške terete.
3. Tokom perioda razrađivanja, regularno zategnite sve navrtke i zavrtnjeve.
4. Kako bi osigurali duži vek kvačila, pazite na diskove kvačila.

### Isključivanje motora:

1. Pomerite ručicu gasa u „ler,, poziciju.
2. Pomerite ključ u „Off,, (isključeno) poziciju.

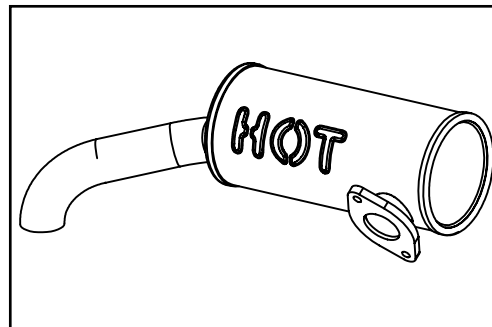
Kada spoljna temperatura padne ispod 0 stepeni, proverite rashladni sistem, i ukoliko je potrebno, dodajte preporučeni antifriz.

**Upozorenje:** Nemojte ubrizgavati fluid (Etar), kako bi motor lakše startovao po hladnom vremenu.

## RAD SA TRAKTOROM

### PRIGUŠIVAČ IZDUVNOG SISTEM

Prigušivač izduvnog sistema postavljen je ispod haube, zarad boljeg estetskog, vizuelnog i zvučnog utiska.



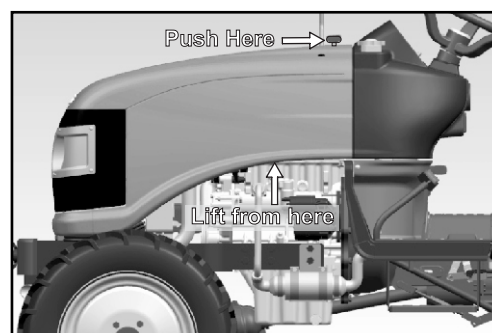
### Procedura otvaranja haube

Pritisnite dugme (na centralnom delu haube) prema volanu i podignite haubu za potpuno otvorenu poziciju

### Zatvaranje haube

Lagano spustite haubu na dole, pa pritisnite dok se brava ne zaključa.

**Napomena: Ne koristite kao retrovizor držač za otvaranje i zatvaranje haube, s obzirom da to može izazvati oštećenje retrovizora i haube.**

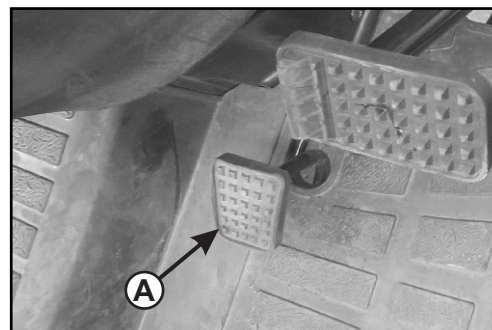


### Pedala gasa (A)

Pedala gasa koristi se za ubrzavanje motora.

Ipak kada otpustite pedalu gasa, motor se vraća na brzinu koja je postavljena ručnim gasom.

Kada koristite nožni gas, uvek podesite ručni gas u „ler“, poziciju.



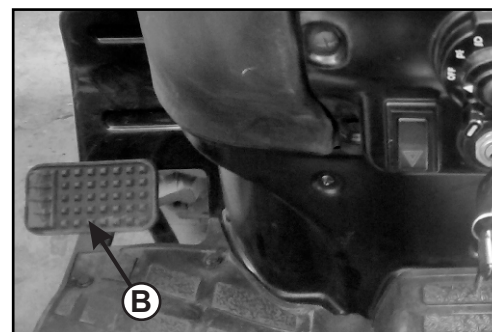
### Pedala kvačila (B)

Pedala otpuštena = Pogon uključen

Pedala pritisnuta = Pogon isključen

Izaberite niži stepen prenosa u skladu sa opterećenjem i nemojte forsirati kvačilo radi ubrzanja.

**VAŽNO: Nikada ne držite nogu na kvačilu, tokom vožnje.**



Nikada ne spuštajte traktor nizbrdo kada je on izbačen iz brzine ili je kvačilo pritisnuto.

## RAD SA TRAKTOROM

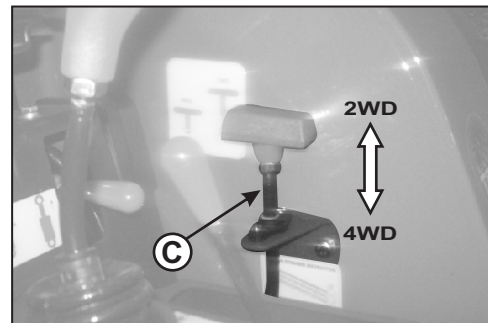
### RUČICA ZA AKTIVIRANJE I DEAKTIVIRANJE POGONA NA SVIM TOČKOVIMA (C)

Traktor se može voziti sa pogonom na 2 ili 4 točka. Odaberite pogon pomoću poluge (C) kao što je to prikazano na slici.

**Pogon na zadnje točkove:** Ubacivanjem poluge u 2WD poziciju, snaga se prenosi samo na zadnje točkove. Pomerite polugu na gore, kako bi odabrali pogon na zadnje točkove.

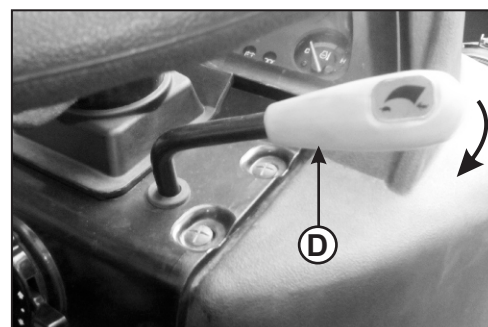
**Pogon na sva 4 točka:** Sa polugom u 4WD poziciji snaga se ujednačeno prenosi na na sva četiri točka (predje i zadnje). Pomerite polugu na dole da bi ste izabrali pogon na sva četiri točka.

**NAPOMENA:** Pogon na 4 točka je za rad u polju, pogon na 2 točka za transport na putu.



### Ručica za gas (D)

Ručica za gas se nalazi na komandnoj tabli i koristi se za poljske radove. Za povećanje brzine povucite ručicu nadole, a za smanjenje brzine povucite ručicu nagore.



### Ručica glavnog menjača

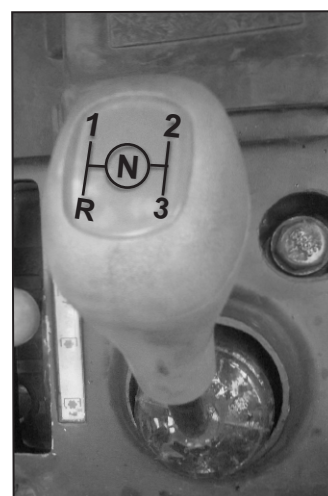
Ručica glavnog menjača omogućava dobijanje određene brzine (6 unapred i 2 unazad) odabirom odgovarajućeg stepena prenosa sa kombinacijom reduktora.

Pre promene kretanja traktora od unapred ka unazad, ili od unazad ka unapred, sačekajte da se traktor zaustavi.

Otpustite gas i pritisnite pedalu spojnice. Odaberite odgovarajući stepen prenosa, postepeno otpuštajte spojnicu i dodajte gas.



*Uvek ostanite u izabranom stepenu transmisije prilikom kretanja nizbrdo. Ne pritisćajte pedalu spojnice. Stepenu prenosa treba da bude isti kao i kada se krećete uzbrdo.*



**VAŽNO:** Prilikom promene stepena prenosa, uvek pritisnite pedalu spojnice.

## RAD SA TRAKTOROM

### Izlazno vratilo (PTO)

Izlazno vratilo je montirano na zadnjoj strani traktora. Koristi se za prenošenje snage od motora ka priključku. Izlazno vratilo ima klasičnih 6 žljebova. Uključuje se i isključuje pomoću ručice. 2 brzine se mogu postignuti stavljanjem ručice u jedan od 2 položaja.

Pozicija	Brzina l. V.	BR. OBR. MOTORA
1	540	2080
2	1000	1515

**VAŽNO:** Kada izlazno vratilo ne radi, zaštitite žljebove poklopcem.

Poklopac sprečava povrede ljudi i oštećenje žljebova.



WARNING

Pre povezivanja, podešavanja ili rada sa priključcima koje pogoni izlazno vratilo, isključite izlazno vratilo, zaustavite motor, izvucite ključ i podignite parkirnu kočnicu. Na radite ispod podignutih priključaka.



WARNING

Kada koristite oruđa koje pokreće priključno vratilo, dok traktor radi u mestu povucite parkirnu kočnicu, postavite ručicu menjača i reduktora u neutralni položaj i fiksirajte sva četiri točka.



WARNING

Proverite da li svi priključci koje pogoni izlazno vratilo su opremljeni odgovarajućim zaštitama, nalaze se u dobrom stanju i u skladu su sa odredbama zakona.



WARNING

Pre rada sa priključcima koje pogoni izlazno vratilo, **OBAVEZNO** se uverite da su sva lica u okolini na bezbednoj udaljenosti.

**Koristite kardanska vratila samo ako imaju odgovarajuću zaštitu.**



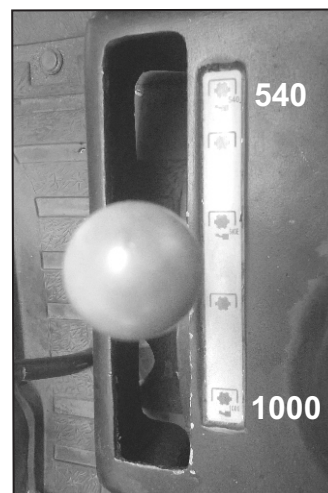
CAUTION

Uklonite poklopac (A), samo kada će se izlazno vratilo koristiti. Čim se priključak ukloni, ponovo vratite poklopac. Postoje različite verzije poklopca koje nisu ovde prikazane.



CAUTION

Nikada ne radite sa izlaznim vratilom ukoliko glavni zaštitnik nije na prikazanoj poziciji. Isključite izlazno vratilo pre podizanja priključka.



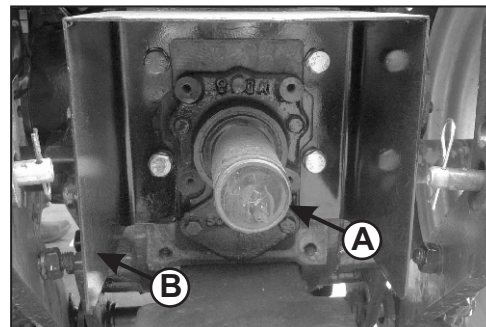
#### PTO INSTRUCTIONS

1. To Change/Engage PTO, Tilt left.
2. Move Forward/Reverse for desired position, as indicated on top.
3. Move right to lock the lever in desired location. Ensure clutch is disengage, while operating PTO.



10058162AA

Nalepnica sa informacijama koja se nalazi na transmisiji o radu izlaznog vratila.





## RAD SA TRAKTOROM



UPOZORENJE

Pre korišćenja izlaznog vratila, mora se utvrditi maksimalni dozvoljeni ugao savijanja kardanskog vratila. Tokom rada, ne sme doći do kontakta između kardanskog vratila i zaštite izlaznog vrazila. Ovo je jako važno prilikom skretanja na uglovima.



UPOZORENJE

Uvek postavite zaštitu (B) na kardansko vratilo, i presuzmite akcije kako se ona ne bi okretala sa vratilom. Ne radite sa izlaznim vratilom ukoliko zaštita nije montirana tako da pokriva izlazno vratilo kompletno, i ne okreće se sa kardanskim vratilom.



UPOZORENJE

Držite se dalje od oblasti vešanja u tri tačke, kada radite sa njim



UPOZORENJE

Zakačena mašina se mora spusti na zemlju, pre napuštanja traktora.



UPOZORENJE

Klonite se područja između traktora i vučene prikolice.

### Informacije oko korišćenja priključaka koji koriste kardansko vratilo

1. OPREZ: Isključite motor i izlazno vratilo, pre kačenja mašina pogonjenih izlaznim vratilom.  
OPREZ: Priključci sa velikom inercijom, ne prestaju sa radom onog momenta kada se isključi izlazno vratilo. Ne prilazite priključku, dok se u potpunosti ne zaustavi. Ne radite na priključku, dok se ne zaustavi.  
OPREZ: Pre pokušaja da se očisti, podesi ili podmaže, mašina koja je priključena na izlazno vratilo, osigurajte da je izlazno vratilo isključeno i zaustavljeno, da je motor isključen i da je ključ za startovanje izvučen.

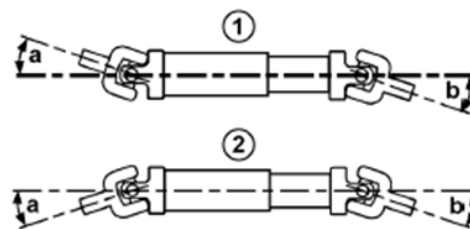
Okrenite ključ da zaustavite motor.

2. Zakačite priključak za traktor, pre spajanja kardanskog vratila. Blokirate vešanje u tri tačke u gornji položaj ako se neće koristiti.

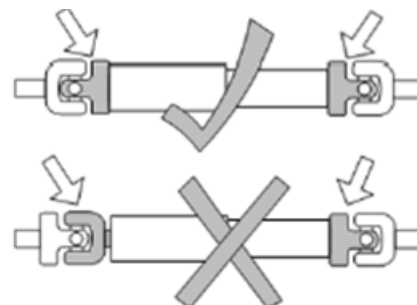
3. Rotirajte zaštitu izlaznog vratila za više prostora. Sa isključenim motorom, okrenite vratilo rukom ukoliko je potrebo da poravnate žljebove. Spojite kardansko i izlazno vratilo. Povucite vratilo kako bi osigurali da je kardansko vratilo u poziciji za rad. Stavite zaštitu kardanskog vratila u donju poziciju.

4. Osigurajte da su svi štitnici na svom mestu i u dobrom stanju. Ne uključujte izlazno vratilo, ukoliko štitnik nije dobro postavljen. Sa ugašenim motorom, proverite glavne štitnike kardanskog vratla, tako da se oni okreću nezavisno od vratila. Podmažite ih i popravite ako je potrebno.

5. Proverite da nema stranih objekata. Blokirate vešanje u tri tačke u gornji položaj ako se neće koristiti.



Položaj kardanskog vratila



Podesite spojeve  
1 - Z-oblik  
2 - W-oblik



## RAD SA TRAKTOROM

Koliko je to moguće, uglovi univerzalnih spojeva, trebaju biti istina obe strane kardanskog vratila.

U toku rada, gde to nije slučaj (nagla skretanja sa uključenim izlaznim vratilom), preporučeni je da se koristi kardansko vratilo sa stalnom brzinom,

**NAPOMENA:** Dva šematska crteža na prikazuju zaštite na kardanskom vratilu, Zaštite su obavezne,

**VAŽNO:** Sa različitim priključcima dozvoljen je rad samo na način opisan u ovom uputstvu. Ovo se posebno odnosi na maksimalni ugao rada kardanskog vratila, korišćenje praznog hoda kvačila, preopterećenja kvačila, itd.

**VAŽNO:** Pre korišćenja izlaznog vratila, obavezno osigurajte da je kardansko vratilo podmazano. Pratite instrukcije iz uputstva za upotrebu datog od strane proizvođača.

**VAŽNO:** Na višedelnom kardanskom vratilu, spojevi moraju biti poravnani jedan sa drugim.

Spojevi na oba kraja ne smeju biti pod uglom od 90°

### Hidraulični spojevi

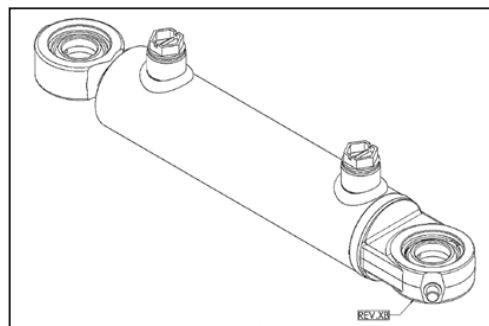
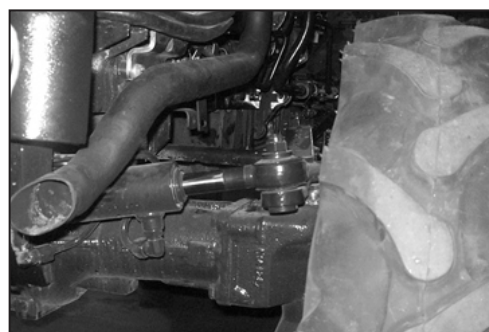
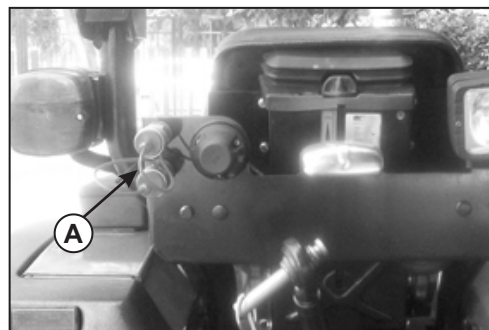
Skinite zaštitu od prašine sa hidrauličnog spoja (A). Kad spajate crevo, osigurajte da su konektori savršeno čisti.

**VAŽNO:** Spojite cev od prikolice sa hidrauličnim spojem, i pomoću poluga za spoljnu hidrauliku, podignite prikolicu.

### Hidraulični volan

Traktor je opremljen hidrauličnim volanom i pumpom od 5.5cc kao i servo rezervoarom zapremie 40cc što omogućava lagan rad rukovaoca.

Hidraulični volan ne funkcioniše kada je motor isključen.



## RAD SA TRAKTOROM

### BLOKADA PRI TRANSPORTU

To je sigurnosni mehanizam tokom transporta priključaka. Locirana je na prednjoj strani zadnjeg poklopca hidraulike, ispod sedišta vozača.

**Korišćenje:** Za sigurnosno blokiranje, zategnite ventil rotirajući ga u smeru kazaljke na satu.



Ventil uvek mora biti zatvoren, tokom transporta priključaka.



### RUČICA REDUKTORA

Ova ručica se koristi za izbor brzog ili sporog hoda pri kretanju traktora. Po potrebi se može kombinovati sa promenama stepena prenosa pomoću ručice glavnog

menjača.

Odabir brzine:

1. Neutralna pozicija: Poluga u srednjem položaju
2. Brzi hod: Pomerite polug ga zadnjem kraju
3. Spori hod: Pomerite polugu ka prednjem kraju.

Odaberite brzinu dok se traktor ne kreće.



### PEDALA BLOKADE DIFERENCIJALA

Kada pritisnete ovu pedalu aktiviraćete blokadu diferencijala, i oba točka će se okretati istom brzinom.

**Napomena:** Blokada diferencijala bi trebala da bude aktivna samo pri pravolinijskom kretanju, a trebalo bi je deaktivirati pri skretanju, kako bi izbegli oštećenja diferencijala



Ne aktivirajte blokadu diferencijala kada se traktor kreće brzinom većom od 6 km/h i prilikom promene pravca.

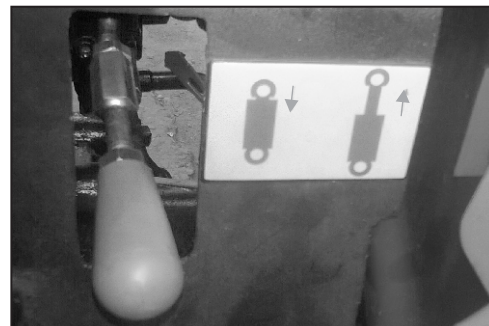


### RUKOVANJE VENILOM ZA USMERAVANJE TOKA HIDRAULIČNOG FLUIDA

Traktor je opremljen kontrolnim ventilom jednostrukog dejstva. Aktivira se pomoću ručice koja se nalazi na levoj strani vozačevog sedišta- A spoj se nalazi na zadnjoj strani traktora.



Koristite priključke sa jednosmernim cilindrom.



## RAD SA TRAKTOROM

### RADNE KOČNICE (A)

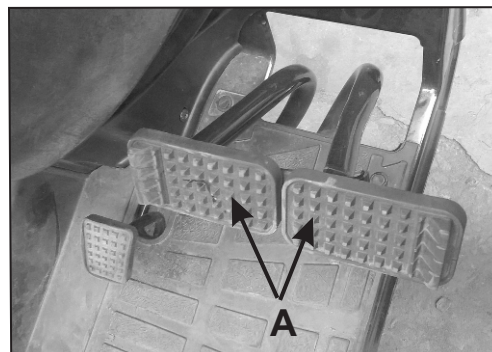
Glavna kočnica aktivira se sa dve pedale po jedna za svaki od zadnjih točkova. Kočenje na jednoj strani omogućava skretanja u uzanim prostorima. Blokiranjem zadnjeg točka, na unutrašnjoj strani, praktično okrećete traktor oko svoje ose. Za konstantno kočenje tokom normalnog rada, i u transportu, blokirajte obe pedale sa za to specijalno namenjenim blokiračem.



*Uvek držite pedale kočnica spojene, kada se krećete putem, kako bi osigurali ujednačen kočenje na oba zadnja točka.*



*Ukoliko primetite da je kočenje postalo manje efikasno, odmah utvrdite kvar i izvršite popravku. Kada radite na nagibima, izbegavajte korišćenje kočnica što više možete, i koristite manje stepene prenosa, kako bi koristili kočenje motora.*



### PARKIRNA KOČNICA (B)

Ručica parkirne kočnice nalazi se sa desne strane vozača. Koristi se kada je traktor parkiran.

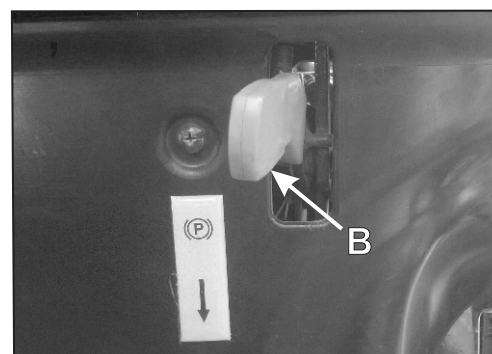
Pritisnite nožnu kočnicu, i povucite ručicu parkirne kočnice ka sedištu, kako bi aktivirali parkirnu kočnicu.

Pritisnite nožnu kočnicu, i gurnite ručicu parkirne kočnice ka prednjem delu, kako bi otpustili parkirnu kočnicu.

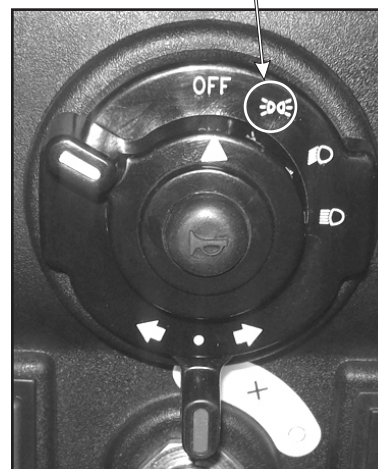


*Uvek koristite parkirnu kočnicu, kada traktor radi u mestu, čak i kada se radi o kratkim vremenskim periodima.*

**VAŽNO :** Vožnja traktora sa uključenom parkirnom kočnicom, makar i delimično izazvaće oštećenje unutrašnjih kočionih komponenti





Indikator pozicionog svetla



## RAD SA TRAKTOROM

### Grafikon rasporeda brzina

Raspored brzina koje date ispod su u km/h na nominalnom broju obrtaja sa zadnjim gumama 8.3 x 20.

Raspon	Stepen prenosa	Brzina kretanja
 <b>SPORO</b>	1	1.53
	2	2.22
	3	3.87
	c1.96	
 <b>BRZO</b>	1	6.73
	2	9.79
	3	17.05
	Unazad	8.60

**Napomena:** Gore date razine mogu varirati za  $\pm 5\%$  zavisno od pritiska u gumama i opterećanja.

## RAD SA TRAKTOROM

### Točkovi i gume

Pneumatici su od ključnog značaja tokom prevoza i poljoprivrednih radova i neophodni su za pravilan i efikasan rad traktora. Ovde će biti reči samo o traktorskim gumama punjenim vazduhom.

Na svakom pneumaticu postoje oznake za veličinu i nosivost. Primera radi, pneumatic označen sa 8.3 x 20 i nominalnom oznakom 4 slojeva znači da širina preseka pneumatica iznosi 8.3 inča, prečnik ivice pneumatica koji naleže na naplatak iznosi 14 inča. Nominalna oznaka slojeva ne znači da navedeni broj odgovara broju slojeva pneumatica, već predstavlja komparativnu meru nosivosti pneumatica (L.C.C.). Ukoliko je nominalna oznaka slojeva veća, veća je i nosivost pneumatica, ali se istovremeno smanjuje njegova amortizaciona moć.

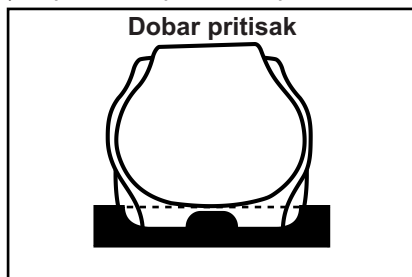
Uopšteno posmatrano, traktor služi za obavljanje dve vrste radova:

Rad na mekom terenu, gde je potrebno maksimalno prijanjanje pneumatica. U tom slučaju pneumatic bi trebalo da bude pod najnižim pritiskom koji odgovara datom opterećenju traktora.

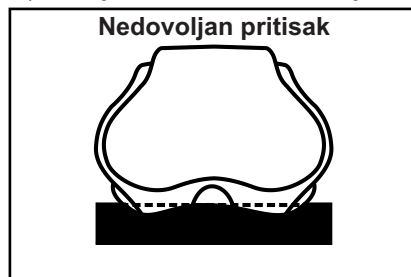
Rad na tvrdj podlozi i na drumovima, poput vuče prikolice itd. U tom slučaju pneumatic bi trebalo da bude pod najvišim pritiskom koji odgovara datim uslovima

### Poljski radovi

(Preporučeni pritisak u pneumaticima:- (Prednje 20-22 P.S.I & Zadnje 14-16 P.S.I))



- Dobro prijanjanje krampona u blatu
- Dobro odvajanje gazećeg sloja od podloge



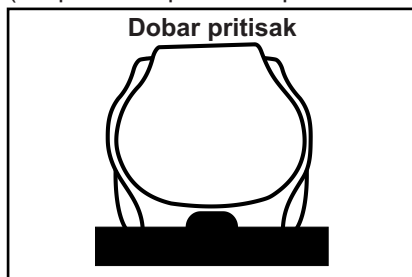
- Smanjeno prijanjanje usled nedovoljnog pritiska u gumama
- Dovodi do oštećenja guma



- Smanjeno prijanjanje usled neadekvatnog odvajanja od podloge
- Trošenje gume usled manjeg gazećeg sloja.

### Rad na putu

(Preporučeni pritisak u pneumaticima:- Prednje 22-24 P.S.I & Zadnje 16-18 P.S.I)



- Manje trošenje guma



- Smanjeno prijanjanje usled nedovoljnog pritiska u gumama
- Dovodi do oštećenja guma



- Smanjeno prijanjanje usled neadekvatnog odvajanja od podloge
- Trošenje gume usled manjeg gazećeg sloja

Preporučena opterećenja			
Dimenzije guma	Preporučeno opterećenje prema indeksu opterećenosti gume	Dozvoljena masa po osovini	Maksimalno dozvoljeno vertikalno opterećenje
6.00 – 12	325 kg @200kpa	650 kg	S:2.44kn
8.30 – 20	710 kg @200kpa	1420 kg	S:2.44kn

## RAD SA TRAKTOROM

### Check Wheel Nut Bolt

Check wheel nut of the front and rear wheel. Torque it as per specification.

Rear wheel : 130 Nm

Front wheel : 72 Nm

### DODAVANJE BALASTA NA GUME

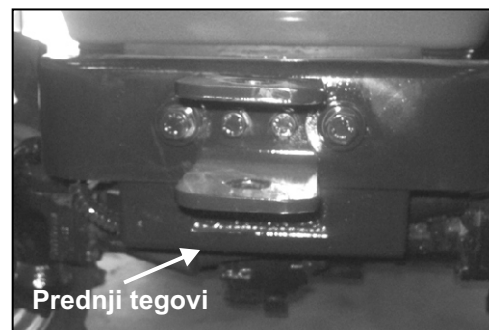
Ispravno dodavanje balasta je od velikog značaja za rad traktora. Da bi se postigao optimalan rad, težina traktora se može po potrebi povećavati i smanjivati.

Maksimalna produktivnost traktora postiže se samo ako težina traktora odgovara datom poslu. Balast se dodaje radi postizanja stabilnosti i odgovarajuće vučne sile traktora.

Količina balasta zavisi od sledećih faktora:

- površine zemljišta (tj. da li je meka ili tvrda),
- vrste oruđa,
- brzine kretanja traktora i snage traktora, pod delimičnim ili punim opterećenjem.

Fabrički traktor je opremljen sa dva tega od po 15 kg. Koristite prednju vučnu kuku kada vučete traktor.



### Hidraulika

#### Hidraulični sistem

Traktor poseduje aktivni hidraulični sistem, sa hidrauličnom pumpom koju pokreće motor traktora preko prenosnog mehanizma. Kada se pokrene motor, aktivira se i hidraulična pumpa, te se ulje kreće od pumpe ka podiznom sistemu kroz ventil prioriteta (Nalazi se na levoj strani motora). Ulje za podmazivanje elemenata transmisije služi i kao hidraulično ulje.

#### Poluga za kontrolu pozicije (A)

Ova narandžasta poluga nalazi se sa desne strane sedišta i omogućava podizanje i spuštanje priključaka.



#### Ventil prioriteta

Ventil prioriteta dobija ulje od hidrauličnog sistema i služi kao jedinica koja obezbeđuje ulje za:

1. Servo upravljač
2. Hidraulični podizni sistem
3. Spoljnu kontrolu hidraulike



## RAD SA TRAKTOROM

### Sistem kaćenja u tri tačke

Veza u tri tačke koristi se za povezivanje oruđa na traktorske poluge. Oruđe može biti povezano tako da bude u potpunosti nošeno ili polunošeno, u zavisnosti od vrste poljskih radova. Polugama za kaćenje u tri tačke upravlja se ručicom hidraulika. Traktor ima dve donje poluge koje su jednom stranom spojene sa kućištem diferencijala, a druga strana služi za povezivanje sa donjom kopčom oruđa. Donje poluge su povezane sa podiznim polugama koje pokreće vratilo. Slobodna strana toplinga koristi se za spajanje sa gornjom kopčom oruđa. Topling je podešiv radi lakšeg povezivanja i izravnavanja sa oruđem.

#### Podizne poluge (A i B)

Podizne poluge se mogu podešavati mehanički ili hidraulično u zavisnosti od podizanja, kako bi se donje poluge postavile ravno u odnosu jedna na drugu. Ovo će zavisiti i od tipa priključka i posla koji će se obavljati.

#### Topling (C)

Za podešavanje dužine toplinga, fiksirajte njegov drugi kraj i okrećite polugu da biste je skratili, odnosno produžili. Poljske radove obavljajte sa blokiranim cevi toplinga da ne bi došlo do neželjenog okretanja.

#### Donje poluge (D)

Donje poluge služe za kaćenje priključaka.

#### Kaćenje priključka u 3 tačke

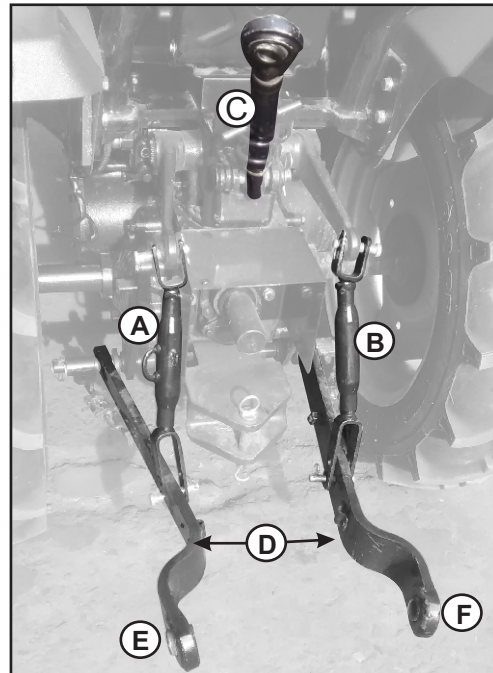
Postavite traktor tako da izravnate poluge traktora sa spojnim polugama oruđa.

Oruđe treba da stoji na tvrdoj i ravnoj podlozi. Kaćenje izvršite prema sledećem uputstvu:

- Prvo izvršite spajanje sa levom polugom (E).
- Zatim izvršite spajanje sa desnom polugom (F).
- Naposljetku izvršite spajanje sa toplingom (C).



*Držite se dalje od oblasti vešanja u tri tačke, pri kaćenju i skidanju priključaka*







## **POGLAVLJE - 5**

# **ODRŽAVANJE**



# ODRŽAVANJE

## Raspored servisa

Pratite sledeći raspored servisa. On se odnosi na traktore koji rade u normalnim uslovima. Kada traktor često radi u blatnjavim uslovima, podmazivanje se mora raditi češće, a kada traktor radi u prašnjavim uslovima, čišćenje filtera vazduha se mora čistiti češće. U slučaju posebnih situacija treba vršiti dodatne servise.

Parametar	50 RS/ 1.Servis	250 RS/ 2. Servis	500 RS/ 3. Servis	750 RS/ 4. Servis	1000 RS/ 5. Servis	1250 RS/ 6. Servis	1500 RS/ 7. Servis
Uopšteno							
Pranje	W	W	W	W	W	W	W
Podmazivanje	G	G	G	G	G	G	G
Dotezanje svih spojeva	CT	CT	CT	CT	CT	CT	CT
Držač retrovizora	CT	CT	CT	CT	CT	CT	CT
<b>Motor</b>							
Ulje u motoru	R	R	R	R	R	R	R
Filter motornog ulja	R	R	R	R	R	R	R
Zazor ventila	CA	CA	CA	CA	CA	CA	CA
Filter goriva	R	R	R	R	R	R	R
Zategnutost kaiša ventilatora	CT	CT	CT	CT	CT	CT	CT
Nivo rashladne tečnosti	C	C	C	C	C	C	C
Filter vazduha	CL	CL	CL	R	CL	CL	R
<b>Kvačilo</b>							
Slobodan hod pedale kvačila	CA	CA	CA	CA	CA	CA	CA
<b>Transmisija / Hidraulika</b>							
Ulje u transmisiji	C	C	C	C	R	C	C
Sklop oduška transmisije	CL	CL	CL	CL	CL	CL	CL
Rad hidrauličnog podiznog sistema	C	C	C	C	C	C	C
Rešetka sistema	CL	CL	CL	R	CL	CL	R



**UPOZORENJE**

*Sigurnosni prekidač za startovanje treba menjati na svakih 2000 RS ili 4 godine, šta nastupi ranije.*

# ODRŽAVANJE

Parametar	50 RS/ 1. Servis	250 RS/ 2. Servis	500 RS/ 3. Servis	750 RS/ 4. Servis	1000 RS/ 5. Servis	1250 RS/ 6. Servis	1500 RS/ 7. Servis
<b>Kočnice</b>							
Rad kočnica	C	C	C	C	C	C	C
Slobodan hod pedale kočnice	CA	CA	CA	CA	CA	CA	CA
<b>Upravljački sistem</b>							
Rad upravljačkog sistema	C	C	C	C	C	C	C
<b>Prednja osovina 4x4</b>							
Ulje u prednjoj osovini	C	C	C	C	R	C	C
Odušak	CL	CL	CL	CL	CL	CL	CL
Vratilo prednje vuče	C	C	CA	C	C	C	C
<b>Točkovi i gume</b>							
Zavrtnji prednjih točkova	CT	CT	CT	CT	CT	CT	CT
Zavrtnji zadnjih točkova	CT	CT	CT	CT	CT	CT	CT
Pritisak u gumama	CA	CA	CA	CA	CA	CA	CA
<b>Akumulator</b>							
Nivo tečnosti	C	C	C	C	C	C	C
Kleme akumulatora	CL	CL	CL	CL	CL	CL	CL
<b>Elektronika</b>							
Funkcija svih merača i brojača	C	C	C	C	C	C	C
Funkcija alterantora i alnasea	C	C	C	C	C	C	C

**R**-Zameniti, **CT**-Proveriti i stegnuti **C**-Proveriti, **CR**-Očistiti i zameniti, **CA**-Proveriti i podesiti, **CL**-Očistiti  
Iznad 1500 RS, ponovite ciklus na svakih 250 RS.

- Ulje u motoru treba birati prema temperaturnim uslovima u kojima se radi.
- Antifriz se mora koristiti u uslovima temperature ispod 0 stepeni Celzijusa.
- Čistite filter vazduha, kada to zahtevaju uslovi rada.
- Pedala kvačila se mora podesiti prema uslovima rada.

# ODRŽAVANJE

## Dolivanje goriva



Pratite sledeća uputstva, kada radite sa dizel gorivom:

1. Nemojte pušiti dok dolivate gorivo, s obzirom da je to zapaljiva tečnost.
2. Mešavine goriva i alkohola nisu dozvoljene, pošto podmazivanje sistema za ubrizgavanje goriva u tom slučaju nije dovoljno.
3. Očistite deo oko čepa rezervoara, gde se gorivo naliva.
4. Sipajte gorivo u rezervoar na kraju dana kako bi izbegli stvaranje kondenzacije.
5. Nikada ne izvlačite gorivo iz traktora koji radi. Kontrolišite diznu motora, dok se rezervoar puni.
6. Ne puniti rezervoar do kraja. Ostavite prostora za povećanje zapremine. Ukoliko je originalni poklopac rezervoara izgubljen, mora biti zemenjen originalnim, koji mora biti potpuno zategnut.
7. Osušite prosuto gorivo, odmah.

## Odlike goriva

Važno je koristiti gorivo dobrog kvaliteta za dug radni vek i dobre performanse motora. Gorivo mora biti čisto, dobro rafinisano, ne-korozivno po sisteme za ubrizgavanje goriva. Osigurajte korišćenje goriva poznatog kvaliteta i pouzdanog porekla.

## Sipanje goriva

Pre dosipanja goriva u traktor, očistite zonu oko čepa za gorivo, kako nebi strane čestice ušle u rezervoar. Nakon dolivanja, zategnite čep dovoljno snažno.

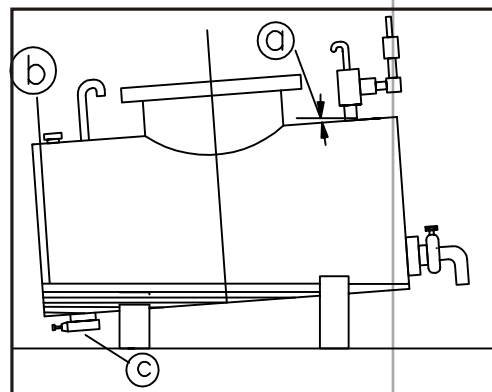
## Skladištenje goriva

Preduzmite sve potrebne mere, kako se gorivo koje je uskladišteno ne bi pomešalo sa prašinom, vodom ili drugim supstancama.

Čuvajte gorivo u crnim metalnim posudama. Ne čuvajte ga u cinkovanim kantama, pošto produkti cinkovanja mogu reagovati sa gorivom i stvoriti jedinjenja koja mogu oštetiti pumpu za ubrizgavanje goriva ili dizne.

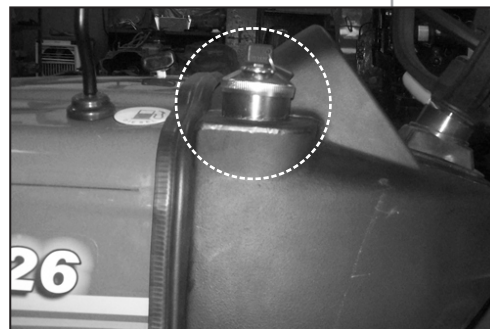
- Skladištite kante za gorivo dalje od direktne sunčeve svetlosti, i blago nagnute, kako bi se bilo kakav talog unutra, eliminisao kroz izlaznu cev.
- Da lakše uklonili talog i kondenz, trebao bi da postoji ispust (c), na najnižoj tački, na suprotnoj strani od cevi.

- Ukoliko gorivo nije filtrirano kroz kantu, koristite levak sa rešetkom, kada dolevate gorivo.
- Planirajte kupovinu goriva na taj način da gorivo kupljeno preko leta, ne stoji dugo i koristi se preko zime.



Postavljanje rezervoara za gorivo i istakanje.

- a. Nagib 25 %
- b. Kondenzacija vode
- c. Ispust taloga



Čep rezervoara za nalivanje goriva

# ODRŽAVANJE

## PROVERA NIVOVA ULJA U MOTORU

Pre nego što proverite nivo ulja u motoru, parkirajte traktor na ravnom prostoru. Isključite motor i sačekajte izvesno vreme da se sve ulje spusti u uljnu kadu (karter). Izvucite šipku za merenje nivoa ulja (A) i dospite ulje ukoliko je postojeći nivo ulja ispod graničnika koji pokazuje minimum. Ne dospajate ulje iznad graničnika koji pokazuje maksimum. Ulje treba biti između minimuma i maksimuma.

Preporučujemo ulje SAE10W40.

Preporučeni viskozitet ulja prema temperaturi vazduha	
Temp. (°C)	-30 -20 -10 0 10 20 30 40 50
Viskozitet ulja	SAE10W
	SAE30
	SAE40W
	SAE10W-40

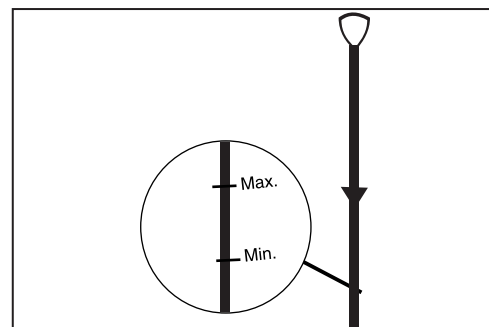
## Zamena filtera ulja i ulja u mototru

### Zamena filtera ulja:

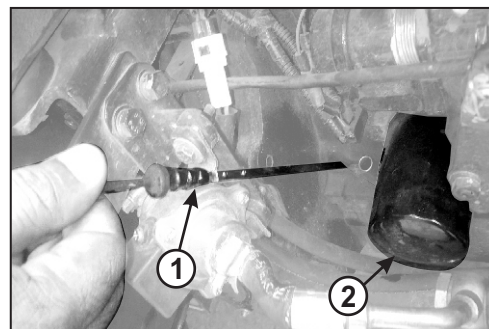
1. Zaustavite traktor na ravnoj površini i ispuštite ulje iz motora uklanjanjem čepa.
2. Uklonite filter okretanjem u smeru suprotnom od smeru kazaljke na satu ručno ili ključem za filtere.
3. Proverite novi filter da li ima odgovarajuće podmetače
4. Stavite čisto ulje na podmetač novog filtera.
5. Postavite novi filter. Kada podmetač filtera dotakne površinu gde se montira na filteru, zategnite novi filter.

### Zamena motornog ulja:

1. Ponovo postavite čep za ispuštanje, i uklonite poklopac za nalivanje ulja
2. Dolijte naznačeno ulje (SAE 10W 40) do navedenog nivoa korita (4,2l)
3. Ubacite merač ulja pa potom izvucite merač.
4. Proverite da li je nivo ulja između MAX i MIN granice na meraču. Ukoliko je manji dodajte još ulja do traženog nivoa.
5. Vratite poklopac za nalivanje ulja.
6. Proverite da li ima curenja ulja.
7. Startujte motor, pustite ga da radi „u leru,, i nemojte ga odmah voziti punim gasom



Oznake na meraču



Stavite čisto ulje na podmetač novog filtera



# ODRŽAVANJE

## PROMENA FILTERA GORIVA

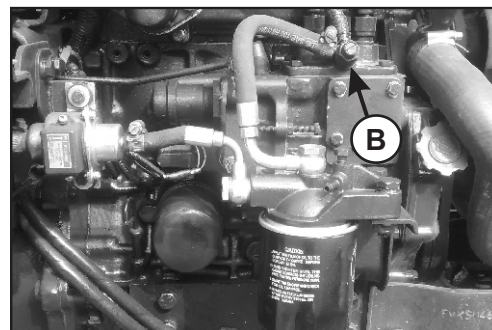
1. Zatvorite dovod goriva
2. Uklonite filter okretanjem u smeru suprotnom od smeru kazaljke na satu ručno ili ključem za filtere.
3. Proverite novi filter da li ima odgovarajuće podmetače
4. Stavite čisto ulje na podmetač novog filtera.
5. Postavite novi filter. Kada podmetač filtera dotakne površinu gde se montira na filteru, zategnite novi filter.



## ISPUŠTANJE VAZDUHA IZ SISTEMA ZA UBRIZGAVANJE GORIVA / ZAMENA FILTERA GORIVA

Nakon zamene filtera goriva, vazduh se mora ispustiti iz sistema na sledeći način:

1. Okrenite ključ u ON poziciju, kako bi startovali električnu pumpu dok se proces ispuštanja vazduha ne završi.
2. Odvrnite odušak (A) na vrhu kućišta filtera.
3. Zategnite odušak (A) dok se ne pojavi mlaz goriva bez mehurića
4. Odvrnite povratni ventil (B) sa pumpe za ubrizgavanje goriva, kako bi vazduh izašao iz sistema.
5. Zategnite povratni ventil (B) sa pumpe za ubrizgavanje goriva, dok se ne pojavi mlaz goriva bez mehurića.
6. Opustite dizne (C,D,E) pokrenite motor pomoću anlasera dok gorivo ne počne da teče bez mehurića iz odvrnutih spojeva brizgaljki
7. Zategnite spojeve brizgaljki



## Hladnjak

### NIVO TEČNOSTI U HLADNJAKU (OPREZ: VRELA TEČNOST)

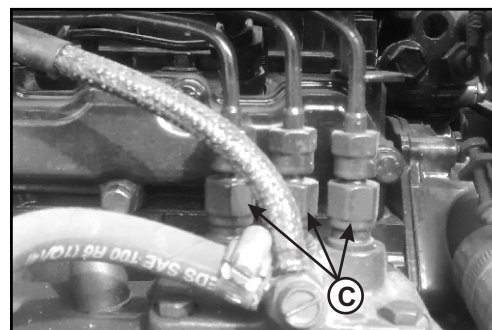
Polako odvrnite čep hladnjaka do sigurnosnog navoja (oko 1/3 kruga). Sačekajte da izađe para. Potom nastavite sa odvrtnjem čepa i čvrsto ga pritisnite nadole da oslobodite sigurnosni navoj. Nivo rashladne tečnosti treba da bude do ruba naznačenog na otvoru za sipanje tečnosti.

Ukoliko je nivo niži, proverite ceo rashladni sistem da vidite da li negde pušta tečnost (hladnjak, creva i dr.)

Ukoliko nema curenja, dopunite rashladnu tečnost.

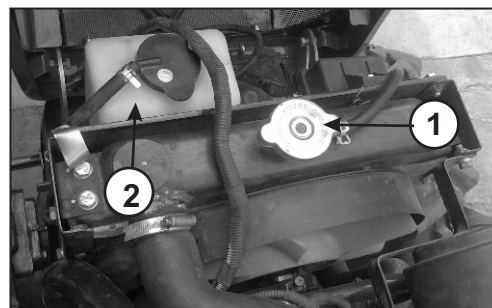
Dopunite posudu ekspanzijske tečnosti do punog nivoa.

**Rashladna tečnost je mešavina vode i preporučene tečnosti protiv rđanja, protiv smrzavanja u prporučenom odnosu, kao što je opisano ispod.**



Korišćenje antifrizna (%) u slučaju temperatura ispod 0.

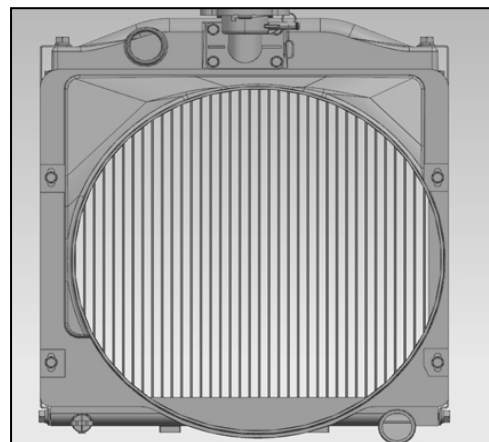
Temperature Range °C	0 to -3	-3 to -8	-8 to -16	-16 to -25	-25 to -37	-37 to -55
Antifreeze (%)	10	20	30	40	50	60



# ODRŽAVANJE

## Sušenje i ispiranje hladnjaka (hladan motor)

1. Uklonite poklopac hladnjaka i odušak (A).
2. Pustite da se tečnost iscedi. Zatvorite ispušte i čepove. Isperite sistem za hlađenje sa vodom, 15 minuta, pa potom iscedite vodu.
3. Vratite čep i dopunite rashladnu tečnost.
4. Pustite motor da radi sa otvorenim poklopcem hladnjaka, i pritisnite gas 2-3 puta, pa dospite tečnost ako je potrebno.
5. Vratite poklopac hladnjaka, i proverite sve spojeve da nema curenja.



## Čišćenje peraja hladnjaka

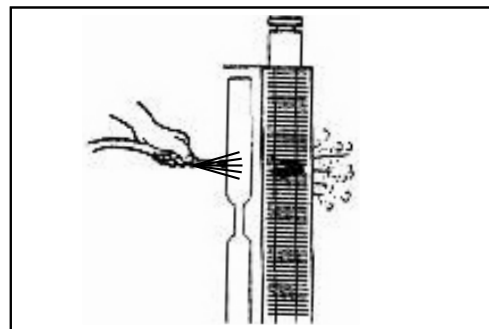
1. Proverite peraja hladnjaka da nema pukotina ili zagušenja
2. Čišćenje vršite duvanjem sa strane ka spolja.

**Kapacitet hladnjaka : 2.5 L**

## Poklopac hladnjaka

Rashladni sistem je zatvoreni sistem pod pritiskom, tako da nemojte raditi sa traktorom kada je otvoren ovaj poklopac ili je oštećena guma na njemu ili je oštećen ispusni ventil kako bi izbegli gubitak vode i pregrevanje.

Koristite originalni poklopac isključivo.

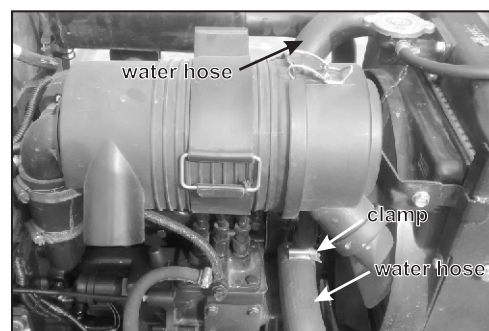


## Ispitivanje creva

Proveravajte creva redovno - na svakom servisu, pre startovanja traktora, nakon dužeg stajanja - da li ima curenja oštećenja, korozije, izloženih vlakana, i drugih znakova oštećenja ili potrošenosti.

Odmah zamenite potrošena ili oštećena creva.

Creva za zamenu dostupna su kod vašeg dilera.





# ODRŽAVANJE

## Filter vazduha (Suvi tip)

### Ispusni ventil filtera vazduha

Ispustite naslage prašine i sedimente dnevno pritiskanjemž na gumeni ventil (4) na kućištu filtera vazduha

### Spoljni uložak suvog filtera vazduha

- (1) Kućište filtera vazduha
- (2) Kopča
- (3) Poklopac
- (4) Gumeni ventil
- (5) Filter vazduha

### Važne instrukcije:

Čistite filter vazduha na prvih 50 RS, a potom nakon svakih 250 RS, ili kada god indikator začepljenosti svetli na instrument tabli.

Očistite filter duvanjem komprimovanim vazduhom (maks pritisak ne veći od 5.9bar) iznutra.

Koristite čistu krpu da obrišete zaptivajuće površine filtera

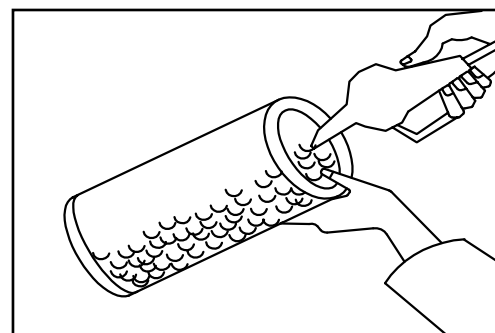
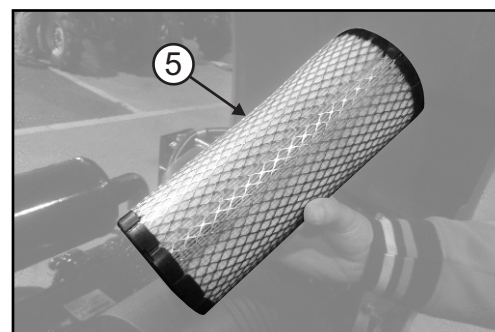
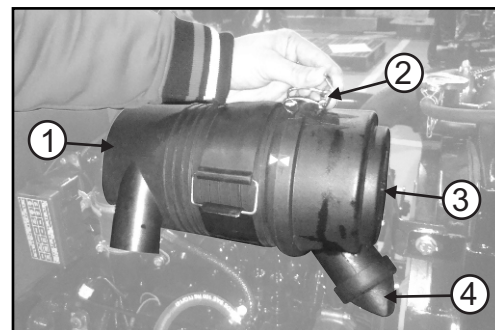
Kada zamenite filter vodite računa da se poklapaju oznake (<) na poklopcu i (>) na kućištu filtera poklapaju.

Osigurajte dobro naleganje filtera u kućištu, pre stavljanja kopče poklopca. Ne koristite kopče poklopca da pritisnete filter u kućište. Ovo može izazvati oštećenja i isključiti garanciju.

Osigurajte dobro naleganje svih gumenih prstenova. Zamenite oštećene gumene prstenove.

Zamenite filter vazduha na svaka 3 čišćenja ili na 750 RS šta prvo istekne,

**Važno:** Nikada ne pokušavajte da čistite filter vazduha izduvnim gasovima motora. Nikada ne koristite ulje na suvom filteru. Nikada ne koristite ulje, dizel gorivo, parafin ili rastvore, kako bi očistili filter.



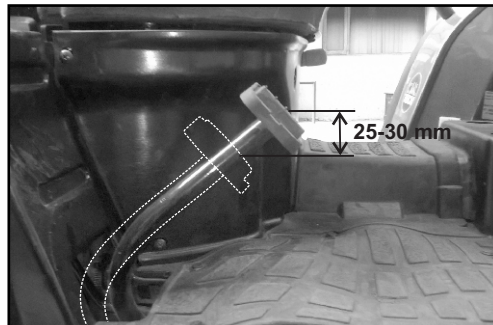
# ODRŽAVANJE

## Pedala kvačila

Pritiskom na pedalu kvačila prekida se veza kojom se snaga od motora prenosi do menjača. Polako otpuštajte pedalu kvačila za prenos snage motora do menjača.

## Način merenja slobodnog hoda pedale kvačila

Pritisnite pedalu kvačila i izmerite rastojanje od oslonca za nogu do papučice kvačila. Rastojanje bi trebalo da iznosi od 25 do 35 mm. Ukoliko je rastojanje manje ili veće, podesite kvačilo pomoću matice koja se nalazi na donjem kraju šipke kvačila



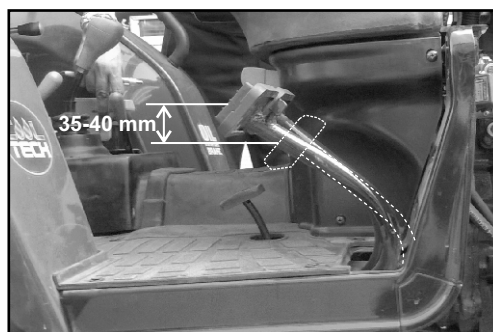
**NAPOMENA:** Ne držite nogu na pedali spojnice dok traktor radi, jer može doći do njenog preteranog trošenja i nepotrebnog skraćanja radnog veka.

## Slobodan hod pedale kočnice

Tokom poljskih radova koristite kočnice odvojeno u cilju smanjenja poluprečnika zaokretanja, pritiskom na pedalu kočnice koja odgovara strani na koju vršite okretanje. Prilikom kretanja po putu, pedale kočnica moraju biti spojene i zaključane.

## Način proveravanja kočnica

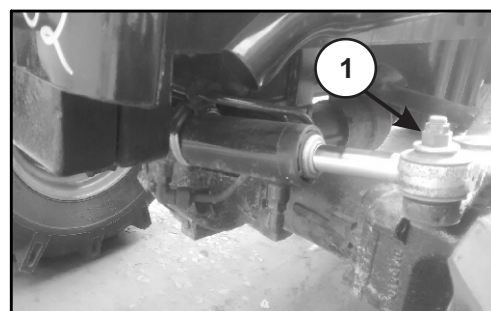
Otpustite ručnu kočnicu. Razdvojte pedale kočnica. Pritisnite desnu pedalu kočnice i izmerite rastojanje od papučice kočnice do oslonca za nogu. Rastojanje bi trebalo da iznosi od 35 do 40 mm. Ukoliko je slobodni hod pedale kočnice manji od 35 mm ili veći od 40 mm, podesite obe šestougaone matice na aktuatoru pokretačke šipke tako da slobodni hod pedale bude između 35 i 40 mm. Potom pritisnite levu pedalu kočnice. Ukoliko dužina slobodnog hodanije ista kao kod desne pedale, ponovite navedeni postupak podešavanja tako da dužina slobodnog hoda bude ista na obe kočnice. **NAPOMENA:** Zaključajte obe pedale kočnice prilikom vožnje po putu.



*Nejednak slobodan hod dovodi do neravnomernog kočenja, pa se traktor može zanositi pri naglom kočenju. Pneumatik na kome je jača kočiona snaga brzo će se pohabati usled blokiranja točka. Tokom vožnje po putu, pedale kočnica moraju biti spojene i zaključane.*

## Spojevi upravljačkog cilindra

Spojeve treba da proveri ovlašćeni servis na prvih 50 radnih sati a potom na svakom od servisa.

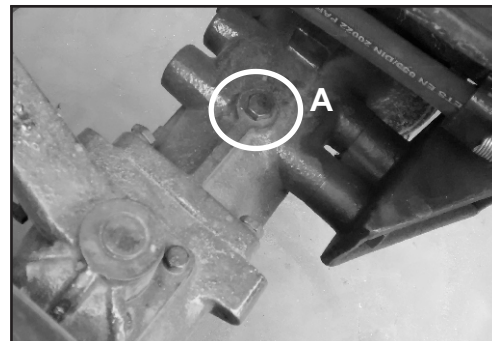


# ODRŽAVANJE

## Ulje u prednjoj osovini

Merač za proveru nivoa ulja nalazi se na desnoj strani prednje osovine. Otvorite čep i proverite nivo ulja. Niža tačka merača mora biti uronjena ulja.

Kapacitet: 2.7 l  
Gradacija: EP- 80



## Zamena ulja u trnsmisiji, zadnjem diferencijalu i hidrauličnom sistemu

**NAPOMENA:** Kada ispuštate i dolivate ulje, i proveravate ulje, vodite računa da je transmisija u horizontalnom položaju.

### Ispuštanje ulja

1. Spustite poluge na zemlju
2. Skinite čep koji se nalazi na levoj strani kućišta kočnica kako bi omogućili lakše ispuštanje
3. Postavite sud ispod svih čepova transmisije, kako bi sakupili ulje.



*Pazite na mlazeve ulja pod pritiskom.*

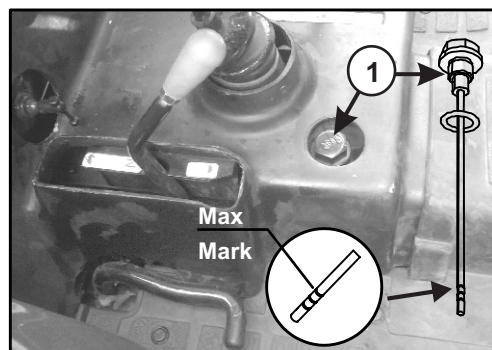
4. Uklonite čepove i ispraznite ulje.
5. Očistite čepove i vratite ih nazad.

### Dolevanje ulja u transmisiju

1. Dospite ulje u transmisiju kroz otvor merača do maksimalnog nivoa na meraču.
2. Ubacite menjač u neutralan položaj i startujte motor. Pustite ga da radi u „leru“, dok ne dostigne temperaturu od 25 ° C
3. Proverite da li je ulje u transmisiji na zahtevanoj oznaci na meraču
4. Ukoliko je potrebno dospite ulje.

**Napomena:** Pustite ulje da se stabilizuje pre provere

**VAŽNO:** Vidite grafikon Goriva i maziva kako bi znali koju vrstu ulja da koristite prema tipu transmisije.



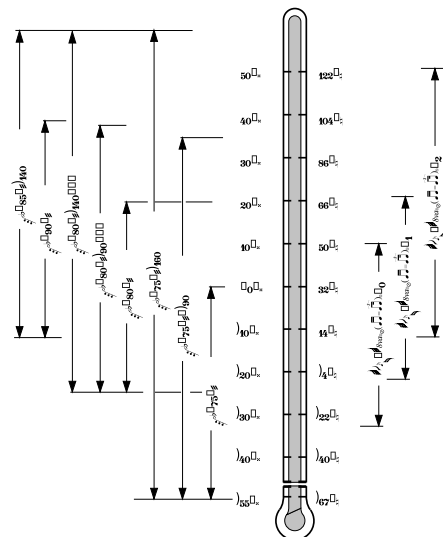
**Napomena:** Ukoliko priključak koji se koristi, zahteva veću količinu ulja, osigurajte da transmisija sadrži dovoljno ulja za sve radne uslove. Dopunite ako je potrebno.

# ODRŽAVANJE

## Preporučene gradacije ulja

Preporučujemo korišćenje ELF-2412, SAE-80W ulja za transmisiju i kočnice.

Pogledajte grafikon za preporučena viskoznost ulja u zavisnosti od temperature.



Preporučena viskoznost ulja u zavisnosti od temperature.

## Čišćenje magnetnog filtera (A)

Kod svake promene ulja, detaljno očistite usisnu rešetku, ispiranjem u lakom ulju ili gorivu.

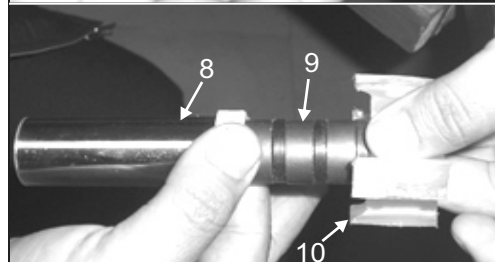
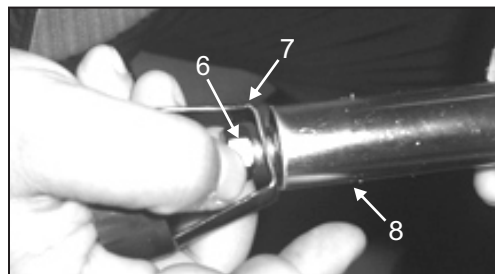
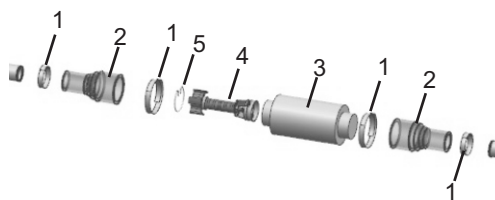
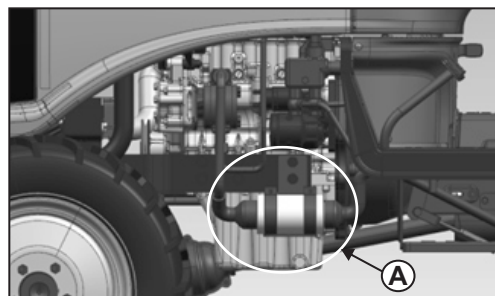
Ukoliko ovo ne prektikujete može doći do velikog skraćenja radnog veka hidrauličnog sistema.

### Procedura čišćenja magnetnog filtera:

- (1) Uklonite sve šelne (1).
- (2) Odvojite creva (2) od filtera
- (3) Držite filter u levoj ruci i uklonite kopču (5) i magnetni filter (4) od kućišta (3) prstima desne ruke.
- (4) Odvrtite navrtku (6) i uklonite pomoćni držač (7). Nakon rasklapanja pomoćnog držača, uklonite korice (8) koje na sebi imaju opiljke pomoću plastičnog držača (10).
- (5) Očistite korice od opiljaka, mekom krpom i ponovo ih postavite.
- (6) Postavite pomoćni držač i stavite navrtku.
- (7) Stavite magnetni filter u kućište, i blokirajte ga kopčom.
- (8) Fiksirajte cevi, i stegnite ih šelnama.

**Zamena:** Ako je potrebno zamenite magnetni filter svakih 750 RS.

**VAŽNO:** Ne rasturajte magnete (9) jer su oni poređani prema polu i ne treba ih remetiti.



# ODRŽAVANJE

## Generalno održavanje elektronskog sistema

- Nikada ne krpite električnu instalaciju
- ☒ Nikada ne menjajte izgoreli osigurač, osiguračem većeg kapaciteta. Može izazvati požar.
- ☒ Nikada ne radite na alternatoru ili alnaseru dok traktor radi.
- ☒ Kada perete traktor pod pritiskom, vodite računa da ne oštetite konektore, na električnim kablovima.

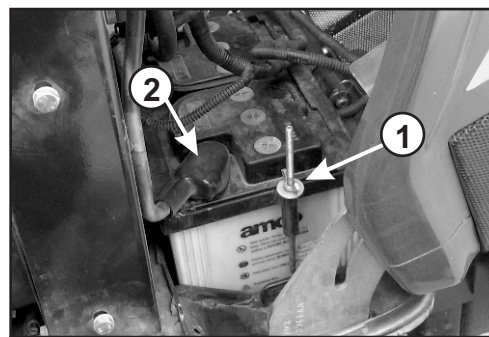
## Akumulator i njegovo održavanje

12 V, 60 Ah nalazi se na prednjoj strani traktora.

### Procedura uklanjanja akumulatora

Akumulator se nalazi na prednjoj strani kao što je pokazano na slici. Pratite proceduru za njegovo skidanje:

1. Otvorite haubu.
2. Odvrnite navtrku(1) u smeru suprotnom od kazaljke sata.
3. Otkaçite (-)pol I pol(+) (2)

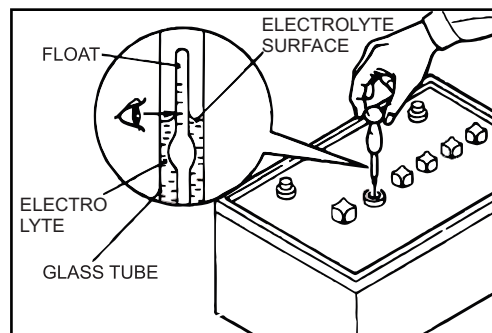


### Proverite nivo elektrolita

Mora biti prema preporukama proizvođača akumulatora. Ukoliko je potrebno dopunite destilovanom vodom. Nikada ne dodajte kiselinu.

### Pažljivo proverite napunjenost akumulatora

Zaštite ga od smrzavanja. Osigurajte da su kleme čiste i stegnute. Proverite nivo elektrolita. Ova operacija sprovodi se pomoću hidrometra. Vrednost bi trebala biti 1265. Ako je ispod 1215 dopunite akumulator



### Mere opreza vezano za akumulator

- ☒ Nikada ne krpite električnu instalaciju
- ☒ Nikada ne menjajte izgoreli osigurač, osiguračem većeg kapaciteta. Može izazvati požar.
- ☒ Nikada ne radite na alternatoru ili alnaseru dok traktor radi.
- ☒ Kada perete traktor pod pritiskom, vodite računa da ne oštetite konektore, na električnim kablovima.
- ☒ Gas iz akumulatora može eksplodirati. Držite ga dalje od varnica i plamena. Koristite baterijsku lampu da proverite nivo elektrolita.





# ODRŽAVANJE

Ne proveravajte napon akumulatora postavljanjem metalnog predmeta preko polova. Koristite voltmetar ili hidrometar.

Uvek prvo skinite negativnu klemu sa akumulatora (—), koja je povezana na masu, i uvek je postavljajte poslednju.

**Sumporna kiselina u elektrolitu akumulatora je otrovna. Izziva opekotine na koži, nagriza odeću, a ako dođe u kontakt sa očima može izazvati slepilo.**

**Izbegnite nesreće na sledeći način:**

1. Akumulator puniti na dobro provetrenom mestu.
2. Nosite zaštitne naočare i gumene rukavice.
3. Izbegavajte udisanje isparanja prilikom dosipanja elektrolita.
4. Vodite računa da ne dođe do prosipanja i curenja elektrolita.
5. Kada traktor pokrećete pomoću kablova, činite to na propisan način.

**Ako prospete kiselinu po sebi:**

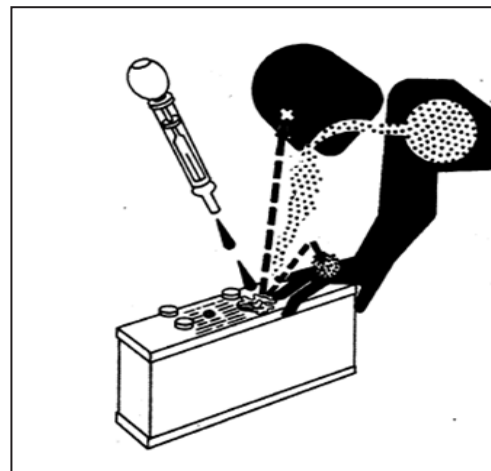
1. Isperite kožu vodom.
2. Nanošenje sode bikarbone ili gašenog kreča pomoći će u neutralizaciji kiseline.
3. Ispirajte oči vodom 15 – 30 minuta. Odmah potražite pomoć lekara.

**Ukoliko dođe do gutanja kiseline:**

1. Ne izazivajte povraćanje.
2. Popijte dosta vode ili mleka, ali ne više od 2 l.
3. Odmah potražite pomoć lekara.



*Kleme akumulatora i pripadajući delovi sadrže olovo i njegova jedinjenja, koja mogu izazvati kancer ili sterilitet. Perite ruke redovno pri korišćenju akumulatora*



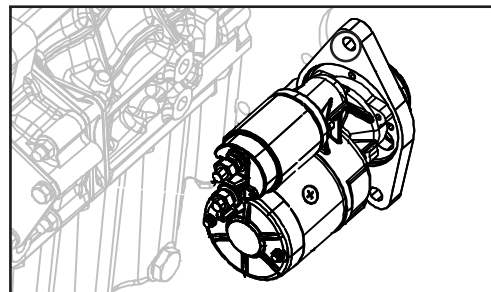
# ODRŽAVANJE

## Alnaser (12V, 1.6kW)

Elektropokretač je montiran na levoj strani traktora  
Elektropokretač rotira radilicu kako bi startovao motor.

Vizuelno proverite Alnaser da li ima oštećenja. Ukoliko je prašnjav, očistite prašinu komprimovanim vazduhom.

Napomena: Ukoliko ima oštećenja, kontaktirajte dilera.



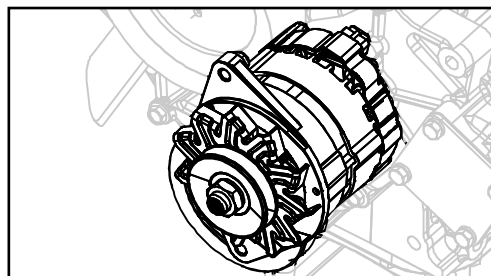
## Alternator (12V, 40A)

Nalazi se na levoj strani motora i stvara struju koja puni akumulator radi dobrog stanja električnog sistema.

Vizuelno proverite alternator da li ima oštećenja. Ukoliko je prašnjav, očistite prašinu komprimovanim vazduhom.

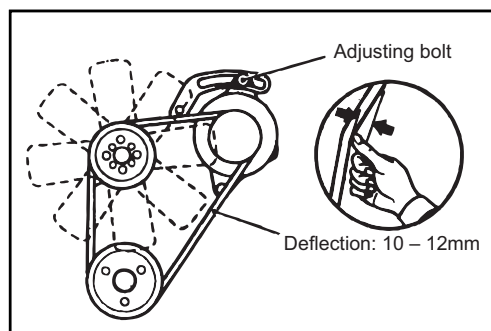
Uklonite kaiš i okrenite remenicu rukom, da bi se uverili da se lagano okreće.

Napomena: Ukoliko ima oštećenja, kontaktirajte dilera.



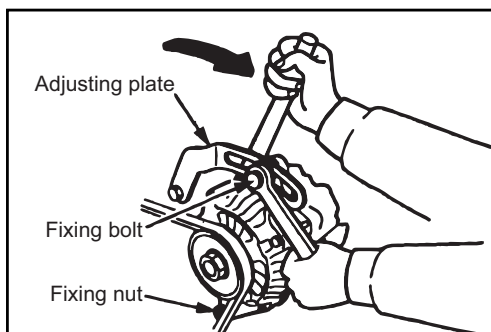
## PROVERA V-KAIŠA

1. Uverite se da je V-kaiš bez bilo kakvih oštećenja, posekotina ili separacija na površini, inače ga zamenite originalnim kaišem.
2. Proverite zategnutost kaiša, prateći sledeće instrukcije: Pritisnite kaiš na dole sa silom od oko 98N (10kg) do polovine, u suprotnom podesite zategnutost kaiša.



## PODEŠAVANJE:

1. Opustite sve zavrtnje koji drže alternator i pločicu za podešavanje.
2. Ubacite polugu između alternatora i bloka cilindra i korišćenjem poluge pomerite alternator, kako bi dobili propisnu zategnutost V-kaiša.
3. Kada je zategnutost kaiša dobra, ponovo zategnite sve zavrtnje na alternatorui pločice za podešavanje.



# ODRŽAVANJE

## Osigurači

Osigurači protiv kratkih spojeva, i prevelikog trošenja struje, štite električni sistem traktora. Broj osigurača zavisi od modela traktora.

**Napomena: Pre zamene izgorelog osigurača novim, iste snage, uzork koji je doveo do greške treba utvrditi i otkloniti.**

## Dugi periodi bez rada

Preduzmite sledeće mere predostrožnosti, kada vaš traktor neće raditi duži vremenski period.

- Parkirajte ga na suvom i zaklonjenom mestu
- Iscedite rashladnu tečnost iz hladnjaka i motora
- Podmažite sve mazalice
- Skinite dizne i prsnite manju količinu motornog ulja u cilindre. Uključite motor, i vratite dizne nazad.
- Očistite traktor, posebno radne elemente. Zaštitite obojene delove silikonom, a ne obojene zaštitnim lubrikantom. Parkirajte ga na suvom, zaklonjenom i provetrenom mestu
- Uverite se da su sve kontrole u neutralnom položaju. (čak i prekidači parkirna kočnica)
- Uklonite ključ za startovanje
- Uverite se da svi cilindri imaju poklopce
- Ispraznite rezervoar za gorivo, i dospite sveže gorivo do maksimalnog nivoa.
- Uklonite akumulator, očistite ga. Stavite vazelin na kleme i poklopce kleva. Spojite akumulator, na mestu gde temperatura neće padati ispod 10 stepeni i gde nije izložen direktnom suncu.
- Proverite napunjenostakumulatora voltmetrom. Dopunite ako je neophodno,
- Postavite postolja ili druge držače ispod osovina, kako bi se skinui teret sa točkova. Kada je traktor podignut na ovaj način, preporučljivo he ispustiti gume. Ukoliko ovo nije moguće, periodično proveravajte pritisak u gumama.
- Prekrijte traktor ceradom.

Prednje svetlo - 15 Amp	Dugo svetlo - 15 Amp
Zadnje radno svetlo - 15 Amp	Kratko svetlo - 15 Amp
Svetlo za oranje - 30 Amp	Parkirno svetlo - 10 Amp
Stop svetlo- 10 Amp	Sirena- 10 Amp
Žmigavci - 15 Amp	Grejač - 40 Amp
Rotaciono svetlo - 10 Amp	Punjač za mobilni- 10 Amp
Brisač - 10 Amp	Kontrolni tajmer- 20 Amp



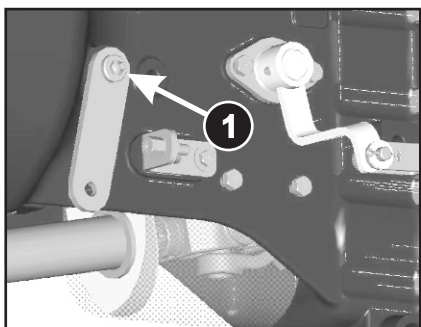
*Na kraju perioda mirovanjam kada startujete motor posebno obratite pažnju na instrukcije date ono startovanja motora.*



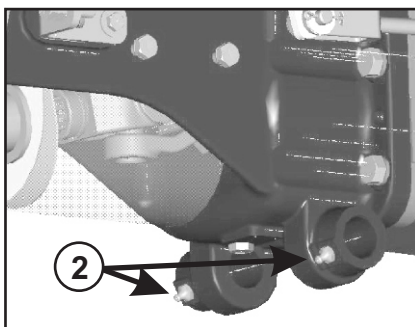
# ODRŽAVANJE

## Tačke podmazivanja

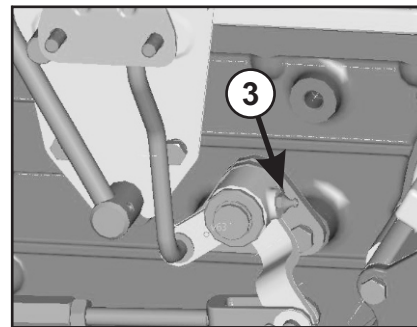
- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Aktivator kvačila (Leva i desna)      | - 2 Tačke |
| 2. Vratilo pedale kočnice (Leva i desna) | - 2 Tačke |
| 3. Pogon na sva 4 točka                  | - 1 Tačka |
| 4. Spojevi vratila (Prednji i zadnji)    | - 2 Tačke |
| 5. Spojevi servo upravljača              | - 1 Tačka |
| 6. Podizna poluga (Leva i desna)         | - 2 Tačke |
| 7. Klin prednje osovine                  | - 1 Tačka |
| 8. Upravljački cilindar                  | - 1 Tačka |



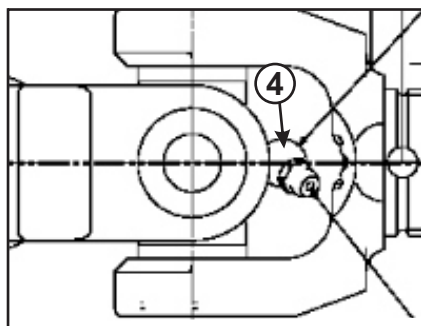
1. Aktivator kvačila (Leva i desna)



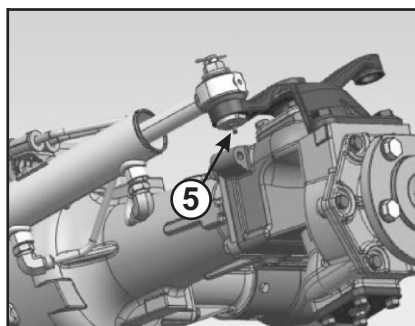
2. Vratilo pedale kočnice



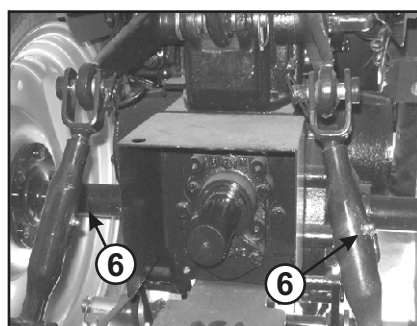
3. Pogon na sva 4 točka



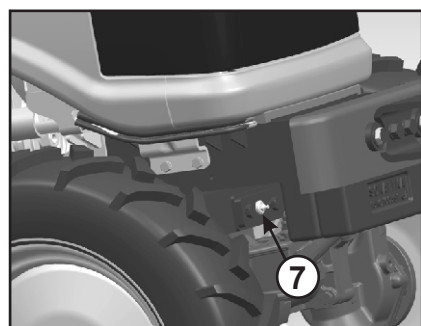
4. Spojevi vratila (Prednji i zadnji)



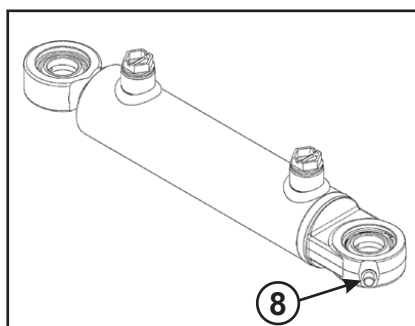
5. Spojevi servo upravljača



6. Podizne poluge



7. Klin prednje osovine



8. Upravljački cilindar

# ODRŽAVANJE

## Podizanje traktora - Podizne tačke

Ilustracija pokazuje preporučene tačke podizanja traktora. Koristite odgovarajuću dizalicu sa dovoljno snage.

A - Podignite desni deo osovine (uklonite desni točak)

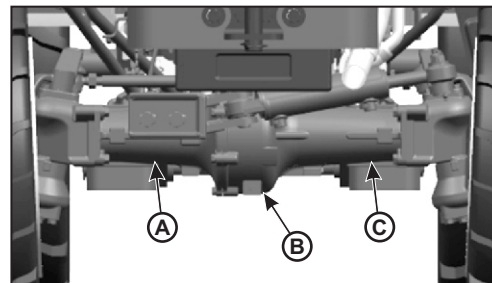
B - Podignite centar osovine (koristite drvene podmetače kako se osovina ne bi naginjala)

C - Podignite levi deo osovine (uklonite levi točak)

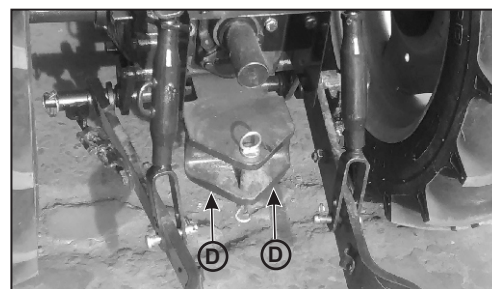
D - Podignite zadnji deo (uklonite zadnji točak)



- Koristite samo dozvoljenu opremu za podizanje
- Podižite traktor samo na ravnom
- Pre bilo kakvog daljeg rada prvo osigurajte traktor.



*Podizanje prednjeg dela*



*Podizanje zadnjeg dela*

# ODRŽAVANJE

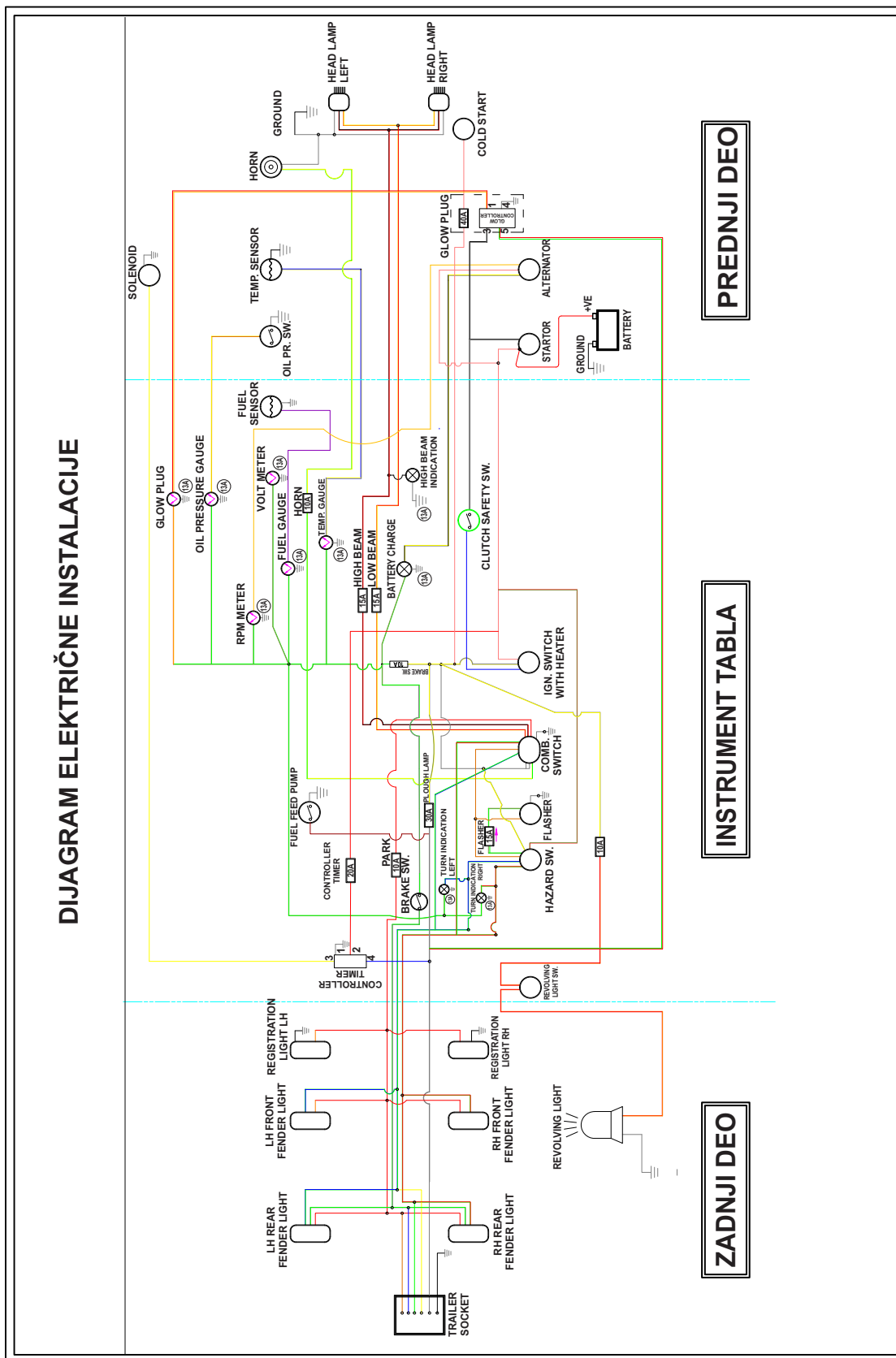
## Grafikon ulja i goriva Oil

Sklop	Kapacitet	Preporučena gradacija
<b>Motorno ulje</b>	4.2 l	SAE-10W40
<b>Menjač i zadnja osovina</b>	18 l	ELF-2412 (SAE-80W)
<b>Prednja osovina</b>	2.7 l	EP-80
<b>Gorivo</b>	29 ± 3 l	Dizel gorivo IS: 1460-2000 Gustina 0.840 g/cm <sup>2</sup>



# ODRŽAVANJE

## DIJAGRAM ELEKTRIČNE INSTALACIJE



PREDNJI DEO

INSTRUMENT TABLA

ZADNJI DEO



## **POGLAVLJE - 6**

# **TEHNIČKA SPECIFIKACIJA**





# Tehnička specifikacija

## Tehnička specifikacija

<b>Motor</b>	<b>Model</b>	<b>Solis-26</b>
	<b>Proizvodnja</b>	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.
	Tip motora	3-cilindrični, četvorotaktni sa vodenim hlađenjem
	Identifikacija	S3L2
	Prečnik i hod cilindra	78 mm x 92 mm
	Raspored paljenje	1-3-2
	Zapremina (cc)	1.318 Litres
	Kompresioni odnos	22:1
	Tajming ubrizgavanja	17° BTDC
	Nominalni broj obrtaja	2700 rpm
	Ubrzina	1000±25
	Zazor ventila ulazni (mm) / izlazni (mm)	0.25 / 0.25
<b>PODMAZIVANJE</b>	Ulje u motoru (l)	4.2 Litres
<b>TRANSMISIJA</b>	Kvačilo	Jednostruko, Mehaničko (Ø224)
	Menjač	Mehanički klizni (6+2)
<b>KOČNICE</b>	Tip	Diskovi u ulju
	Minimalni radijus zaokretanja sa kočnicama (m) / bez kočnica (m)	2.098 / 2.980
<b>UPRAVLJAČ</b>		Hidraulični
<b>IZLAZO VRATILO</b>	Tip	Tip-I
	Brzine izlaznog vratila	540@2080ERPM, 540E@1410ERPM, 1000@1515ERPM
<b>GUME</b>	Prednje gume	6.00 x 12
	Zadnje gume	8.30 x 20
<b>OVERALL DIMENSIONS (mm)</b>	Međuosovinsko rastojanje	1560
	Trag prednjih točkova	894
	Trag zadnjih točkova	825
	Dužina	2705
	Širina	1058
	Visina	1300 (do volana), 2153 (do zaštitnog rama)
	Klirens	320
	Ukupna masa (Prednji - zadnji deo)	1020 Kg (Frt: 420 Kg, Rear: 600 Kg)

Napomena: Sve dimenzije i specifikacije su samo opisnog tipa i podložne su promenama bez prethodnog obaveštenja



## **POGLAVLJE - 7**

### **RADITI I NE RADITI**



# RADITI I NE RADITI

## Raditi

### Motor

#### a. Uopšteno

1. Pustite ključ kada startujete motor
2. Proveravajte funkcionisanje merača pritiska ulja i merača punjenja akumulatora kada startujete motor.
3. Stalno proveravajte pritegnutost glavnih navrtki glave cilindra . .

#### b. Sistem za ulazak vazduha

1. Proveravajte čistoću filtera vazduha
2. Proveravajte ulazno crevo i stege

#### c. Sistem za ubrizgavanje goriva

1. Ispustite talog iz rezervoara povremeno
2. Očistite rezervoar temeljno jednom na svakih 500 sati
3. Ispustite vodu i talog iz separatora vode i posude za ceđenje goriva
4. Menjajte filter redovno u skladu sa preporučenim rasporedom servisa.
5. Sipajte gorivo u rezervoar na kraju dana kako bi izbegli stvaranje kondenzacije. .
6. Proverite da li sajla za gašenje nije u povučenom stanju

#### d. Sistem vodenog hlađenja

1. Proverite da li je hladnjak uvek napunjen čistom vodom i da li je poklopac stegnut.
2. Čistite prednju rešetku hladnjaka, kako bi osigurali slobodan protok vazduha dok motor radi.
3. Osigurajte proisanu zategnutost kaiša ventilatora. Izvijanje ne sme biti više od (10 mm) pri pritisku na kaiš između remenice ventilatora i radilice

#### e. Sistem za podmazivanje

Zamenite ulje u motoru na prvih 50 radnih sati, nakon toga menjajte ulje svakih 250 radnih sati.

2. Svakodnevno proveravajte nivo ulja kada je traktor parkiran na ravnom.
3. Zamenite filter ulja u motoru na prvih 50 radnih sati, nakon toga menjajte ulje svakih 250 radnih sati.
4. Uklonite čep na dnu kućišta zamajca i proverite da li postoje tragovi ulja.

## Ne raditi

1. Nemojte konstantno verglati motor ključem. To će skratiti vek akumulatora i elektropokretača.

2. Nemojte davati veliki gas prilikom rada u neutralnom položaju ili tokom startovanja traktora.

#### b. Sistem za ulazak vazduha

1. Nemojte voziti traktor ako je filter vazduha oštećen, zato što će ovo dovesti do ulaska neprečišćenog vazduha i preteranog trošenja karika

#### c. Sistem za ubrizgavanje goriva

1. Ne držite rezervoar bez odgovarajućeg čepa.
2. Ne koristite zaprljano gorivo, jer to može dovesti do problema sa ubrizgavanjem goriva i brizgaljkama.
3. Nemojte koristiti filtere lošeg kvaliteta kao zamenu
4. Ne dozvolite curenje kroz spojeve crevovoda.
5. Ne menjajte oba filtera goriva istovremeno.

#### d. Sistem vodenog hlađenja

1. Ne vozite traktor sa poklopcem hladnjaka uklonjenim ili neispravnim.
2. Ne vozite traktor kada su creva hladnjaka procurele jer će dovesti do zagrevanje motora
3. Ne uklanjajte termostat jer će uticati na performanse motora.
4. Kaiš ne treba da bude pretegnut jer će to dovesti do preranog oštećenja vodene pumpe i ležaja alternatora.
5. Kaiš ne treba da bude prelabav jer će to dovesti do nedovoljnog hlađenja i lošeg punjenja akumulatora.

#### e. Sistem za podmazivanje

1. Nemojte koristiti ulje lošeg kvaliteta
2. Ne mešajte ulja različitih proizvođača.

# RADITI I NE RADITI

## RADITI

f. Izduvni sistem

1. Vodite računa da izduvni prolaz nije blokiran

### KVAČILO

1. Vodite računa da je slobodan hod kvačila između 15 i 25 mm.
2. Vodite računa pedal kvačila opuštati polako dok vozite traktor.

### TRANSMISIJA

1. Menjajte ulje u transmisiji nakon 1000 radnih sati.
2. Proveravajte stanje gumene zaštite ispod ručica menjača, zato što ona sprečava prodiranje vode i prašine u menjač.

### HIDRAULIČNI SISTEM I VEŠANJE

1. Vodite računa da su obe hidraulične kontrolne poluge u donjem položaju kada ispuštate ulje iz hidraulike.
2. Vodite računa cediljka hidraulike uvek čista
3. Podesite topling na potrebnu dužinu
4. Vodite računa su zavrtnjevi poklopca podizača uvek zategnuti.
5. Držite podizne poluge u podignutom položaju dok se traktor kreće iako priključak nije montiran.
6. Održavajte kuglične spojeve na toplingu i polugana čistim i suvim. Ne podmazujte ih.
7. Vodite računa da se priključci podižu i spuštaju pomoću poluge za kontrolu poožaja a ne poluge za kontrolu opterećenja.

### KOČIONI SISTEM

1. Održavajte pedale kočnica spojene kopčom kada se traktor ne koristi u polju.
2. Koristite parkirnu kočnicu kada traktor stoji.
3. Proverite labave veze u sistemu.
4. Podmazujte čauru pedale kočnice, spojeve držača kočnice.

### PREDNJA OSOVINA I UPRAVLJAČKI MEHANIZAM

1. Podmazujte čaure i vučne spojeve upravljača povremeno.
2. Podesite spone u ovlašćenom servisu. Treba ih održavati između (3-6 mm)
3. Proverite zategnutost prednjih i zadnjih točkova preporučenim obrtnim momentom (Prednji točkovi-72 mm, zadnji točkovi 130-190 mm.)
4. Ispustite ulje jednom godišnje ili na 1000 radnih sati, šta god prvo nastupi.

### GUME

1. Radite sa traktorom gde su gume sa propisanim pritiskom. Ovo će dovesti do boje vuče, dužeg trajanja guma i manje potrošnje goriva.

## NE RADITI

### KVAČILO

1. Ne držite nogu na pedali kvačila
2. Ne radite sa traktorom tako što ćete puštati i ponovo pritiskati kvačilo u kratkom vremenskom roku.
3. Ne spuštajte se niz padine sa traktorom u neutralnom položaju i pritisnutom pedalom kvačila.

### TRANSMISIJA

1. Ne koristite visoke stepene prenosa sa malim brojem obrtaja motora.

### HIDRAULIČNI SISTEM I VEŠANJE

1. Ne prebacujte operativni opseg, na brzo, dok je traktor na tvrdim površinama, jer će se u tom slučaju priključak oštetiti.
2. Ne pokušavajte ništa da vučete toplingom. Opasno je
3. Ne koristite zavrtnjeve umesto osigurača.
4. Ne vozite traktor unazad sa priključkom koji pokreće izlazno vratilo i polugom vratila u donjoj poziciji, zato što se priključak može oštetiti.

### KOČIONI SISTEM

1. Ne pokušavajte naglo skretanje korišćenjem nezavisnih kočnica, pri velikim brziama. Ovo može izazvati prevrtanje traktora.
2. Ne držite nogu na pedali kočnice

### PREDNJA OSOVINA I UPRAVLJAČKI MEHANIZAM

1. Nemojte koristiti ulje lošeg kvaliteta za podmazivanje upravljačkog mehanizma.

### GUME

1. Ne dozvolite ulje, mast ili otpad koji sadrži veće količine kiseline ili alkala da kontaminira gume. Ovo može izazvati štetu na gumama. ukoliko prodre u njih.
2. Ne koristite traktor sa prnapumpanim gumama.

# RADITI I NE RADITI

## Raditi

### ELEKTRONIKA

1. Vodite računa da su kleme akulatora čiste.
2. Vodite računa da je osnova kleva podmazana petrolej gelom
3. Uzemljite traktor obmotavanjem lanca oko prednje osovine, puštajući jedan kraj lanca na zemlju.

### ŠTEDITE GORIVO

- Isključite motor kada traktor ne radi. Izbegavajte nepotreban rad u leru.
- Radite na optimalnom broju obrtaja motora i stepenu prenosa.
- Održavajte preporučeni ritisak u gumama, zbog manje potrošnje goriva i dužeg veka trajanja guma. Svakodnevno proveravajte.
- Koristite odgovarajuću prikolicu. Vodite računa o pravilnom kačenju. Nikada ne preopterećujte prikolicu.
- Održavajte traktor u dobrom stanju.
- Koristite isključivo originalne delove od ovlašćenog dilera FPM Agromehanike.

### Za bolji rad

- Vodite računa da su štitnici na meszu i da su ispravni .
- Pročitajte sve instrukcije pre rada sa traktorom.
- Održavajte čistim filter vazduha.
- Ubacite nove zaptivače kada se menjaju elementi filtera.
- Pazite na merač pritiska ulja ili lampice upozorenja i odmah ispitajte nepravilnost.
- Vodite računa da je transmisija u neutralnom položaju pre statovanja traktora.
- Držite sva goriva u čistim skladištima i koristite filter kada punite rezervoar.
- Izvršite manje popravke i podešavanja odmah čim se pojavi potreba.
- Pustite motor da se ohladi pre uklanjanja čepa hladnjaka i dolivanja vode. .
- Prebacte u niži stepen prenosa kada se krećete niz strmine.
- Spojite pedale kočnica kada vozite putem.
- Držite kontrolu opterećenja uvek u donjem položaju kada se ne koristi.

Svakodnevno vodite računa o traktoru kako bi izbegli kvarove

## Ne raditi

### ELEKTRONIKA

1. Nemojte menjati kablove na klemama akumulatora jer će ovo dovesti do kvara elektronskih komponenti.
2. Nemojte ostavljati kablove akumulatora povezane ukoliko traktor neće raditi duži vremenski period.
3. Nemojte prepunjavati akumulator destilovanom vodom. . Nivo treba biti dovoljan potopi pločice akumulatora.
4. Nemojte zavarivati bilo šta na raktoru pre nego što odkačite akumulator..

### SVAKA KAP JE VAŽNA

#### Štednja ulja

- Nemojte dozvoliti curenje ulja ili goriva. Vodite računa da su spojevi dobro stegnuti.
- Nemojte prosipati ule ili gorivo prilikom dolivanja. Koristite levak.
- Nemojte prepuniti ulje u motoru, jer ovo može izazvati preteranu potrošnju i curenje ulja.
- Nemojte stalno gaziti pedalu kočnice ili kvačila
- Nemojte dozvoliti proklizavanje zadnjih točkova. Ako je potrebno koristite tegove.
- Nemojte koristiti istrošene gume.
- Nemojte koristiti maziva lošeg kvaliteta.

#### Za bezbedan rad

- Nemojte dozvoliti da motor radi bez filtera vazduha.
- Nemojte startovati traktor u zatvorenim prostorijama, osim ako su prozori i vrata otvoreni i obezbeđuju ventilaciju.
- Nemojte raditi sa traktorom dok se čisti ili podmazuje.
- Nemojte dirati pumpu za ubrizgavanje goriva, (ako je osigurač polomljen) garancija postaje nevažeća.
- Nemojte dozvoliti da motor radi u leru predugo.
- Nemojte koristiti nezavisne kočnice za skretanje pri velikim brzinama.
- Nemojte dolivati gorivo u traktor domotor radi.
- Nemojte koristiti kontrolu opterećenja za podizanje priljučaka.
- Nemojte startovati motor ako je uključeno izlazno vratilo.

Pažljivo i pratite ove instrukcije kako bi osigurali maksimalnu uštedu u potrošnji goriva i ulja.





## **POGLAVLJE - 8**

### **OTKLANJANJE PROBLEMA**



# OTKLANJANJE PROBLEMA

## OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
<b>MOTOR</b>		
Motor neće da se pokrene	Pogrešno pokretanje motora	Motor pokrenite na propisan način
	Nema goriva	Proverite nivo goriva
	Vazduh u sistemu za gorivo	Ispustite vazduh iz sistema za gorivo
	Potreban je pregled sistema za gorivo	Obratite se svom distributeru
	Neispravna brizgaljka goriva	Zamenite
	Ručica komande za vuču je u položaju za vuču	Vratite ručicu u odgovarajući položaj
	Zagušenje filtera goriva	Zamenite filtere
Motor ne radi normalno	Zagušenje filtera goriva	Zamenite filtere
	Loš kvalitet goriva	Istočite dizel iz rezervoara i sipajte čist dizel
	Zagušenje sistema za gorivo	Proverite sistem za gorivo
	Neispravna brizgaljka goriva	Zamenite brizgaljku goriva
Povećana potrošnja ulja	Nivo ulja je iznad maksimuma	Nivo ulja treba da bude do propisane granice
	Loš kvalitet ulja	Koristite originalno ulje
Motor ne radi punom snagom	Curenje ulja	Proverite i popravite
	Veliko opterećenje motora	Smanjite teret, odnosno izaberite niži stepen prenosa
	Zaprljan filter vazduha	Očistite filter vazduha
	Zagušenje filtera goriva	Zamenite filter
	Pregrejan motor	Proverite rashladni sistem
	Niska radna temperatura motora	Proverite termostat
	Zazor ventila nije odgovarajući	Izvršite podešavanje kod ovlašćenog distributera
	Ručni gas ne radi pravilno	Proverite i popravite kod ovlašćenog distributera
Neuobičajen zvuk motora	Nizak nivo ulja	Dospite ulje do potrebnog nivoa
	Nizak pritisak ulja	Proverite posredstvom ovlašćenog distributera
	Pregrejan motor	Proverite i ustanovite razlog
	Zazor ventila nije odgovarajući	Podesite posredstvom ovlašćenog distributera
Merač pritiska ulja signalizira upozorenje	Nizak nivo ulja	Dospite ulje do potrebnog nivoa
	Loš kvalitet ulja	Koristite originalno motorno ulje
	Ne radi pumpa za ulje	Proverite i popravite kod ovlašćenog distributera
Motor se pregreva	Neispravan čep hladnjaka	Zamenite čep
	Zapušeno saće hladnjaka	Očistite hladnjak
	Preopterećenje motora	Smanjite teret, odnosno izaberite niži stepen prenosa
	Nizak nivo ulja	Dospite ulje do potrebnog nivoa
	Nizak nivo rashladne tečnosti	Proverite nivo i ima curenja sistema i dolijte
	Proklizavanje kaiša ventilatora	Proverite da li je kaiš dobro zategnut
	Neispravan termostat	Zamenite
	Zagušenje rashladnog sistema	Očistite rashladni sistem
	Neispravan merač temperature	Proverite kod distributera i zamenite neispravan merač

## OTKLANJANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
<b>MOTOR</b>		
Povećana potrošnja goriva	Zaprljan/zagušen filter vazduha	Očistite filter vazduha
	Preopterećenje motora	Smanjite teret, odnosno izaberite niži stepen prenosa
	Neodgovarajući zazor ventila	Proverite i podesite
	Oruđe nije pravilno postavljeno	Podesite, odnosno nabavite odgovarajući element kod distributera
	Niska radna temperatura motora	Proverite rashladni sistem
	Neispravna brizgaljka goriva	Proverite i otklonite kvar posredstvom distributera
<b>HIDRAULIKA</b>		
Pregrevanje ulja	Neodgovarajući pritisak	Proverite i podesite u skladu sa specifikacijama
	Nizak ili visok nivo ulja	Proverite i prilagodite nivo ulja
	Zagušen uložak filtera hidraulika	Zamenite
Poluge se sporo spuštaju	Ležaj je previše stegnut	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Nepravilno podešen ventil za brzinu reagovanja	Obratite se ovlašćenom distributeru
Poluge se ne podižu do kraja	Loše podešen ventil	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Nepravilno podešena podizna poluga	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Nepravilno podešeni unutrašnji elementi	Obratite se ovlašćenom distributeru
Kačenje u tri tačke ne reaguje na komandu prilikom podizanja	Spojevi nisu pravilno povezani	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Preveliko opterećenje sistema za kačenje	Obratite se ovlašćenom distributeru
Komada za kontrolu vučne sile brzo reaguje	Komande za kontrolu položaja/vučne nepravilno podešene	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Oruđe ne radi pravilno	Pravilno podesite oruđe
Hidraulični sistem ne radi	Ventil za brzinu reagovanja podešen na nizak prag	Izvršite proveru ventila putem ovlašćenog distributera
	Nizak nivo ulja	Proverite nivo ulja i dopunite
	Zagušen filter hidraulike	Zamenite filter
	Neispravan hidraulični sistem	Obratite se ovlašćenom distributeru
	Hidraulična pumpa ne radi	Obratite se ovlašćenom distributeru
Komanda za kontrolu vuče brzo reaguje	Draft/position control setting wrong	Obratite se ovlašćenom distributeru i proverite sistem
<b>KOČNICE</b>		
Kočnice se čuju glasno	Pogrešno podešene kočnice	Proverite
Traktor se zanosi u stranu prilikom kočenja	Nezavisne kočnice nisu podešene i usklađene	Podesite
Kočnica radi samo kada je pritisnuta do kraja	Pogrešno podešena pedala kočnice	Proverite i podesite

## **POGLAVLJE - 9**

### **SERVISNA KNJIGA**





# SERVISNA KNJIGA

BR. ŠASIJE \_\_\_\_\_

BR. MOTORA \_\_\_\_\_

SER. BR.	DATUM/ BR. R.S.	DILER	OPIS POSLA	PREUZETO	POTPIS DILERA



**DA BI OSIGURALI DUG I EFIKASAN  
RAD VAŠEG TRAKTORA  
KORISTITE ISKLJUČIVO**

**ORIGINALNE REZERVNE DELOVE**

**I**

**PREPORUČENA MAZIVA**